

**Belgische Kamer van
Volksvertegenwoordigers en Senaat**

GEWONE ZITTING 1997-1998 (*)

25 JUNI 1998

Conferentie van de Commissies
voor Europese aangelegenheden
(XVIII^e COSAC), Londen
18 en 19 mei 1998

VERSLAG

NAMENS HET ADVIESCOMITE VOOR
EUROPESE AANGELEGHEDEN
VAN KAMER EN SENAAT (¹)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN VAN GOETHEM (S.) EN
DEMOTTE (K.)

(¹) Samenstelling van het Adviescomité :
Voorzitter : de heer Langendries.

A. — Kamer van Volksvertegenwoordigers :	B. — Senaat :
C.V.P. H. Eyskens en Mevr. Hermans.	C.V.P. Mevr. de Bethune en H. Staes.
P.S. HH. Moriau, Delizée.	P.S. Mevr. Lizin en H. Urbain.
V.L.D. HH. Desimpel et Versnick.	V.L.D. Mevr. Nelis-Van Liedekerke en H. Vautmans.
S.P. H. Van der Maelen.	S.P. Van Goethem.
P.R.L.- H. Clerfayt.	P.R.L.- H. Hatry.
F.D.F.	F.D.F.
P.S.C. H. Langendries.	P.S.C. H. Nothomb.
VI.	VI.
Blok. H. Lowie.	Blok. H. Ceder.

C. — Europees Parlement :

C.V.P. H. Chanterie.
P.S. Mevr. Dury, H. Desama.
V.L.D. Mevr. Neyts-Uyttebroeck.
S.P. H. Willockx.
P.R.L.- H. Monfils.
F.D.F.
P.S.C. H. Herman.
Agalev/
Ecolo Mevr. Aelvoet.
VI.
Blok. H. Vanhecke.

(*) Vierde zitting van de 49^e zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
et Sénat de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1997-1998 (*)

25 JUIN 1998

Conférence des Organes spécialisés
en affaires communautaires
(XVIII^e COSAC), Londres
18 et 19 mai 1998

RAPPORT

FAIT AU NOM DU COMITE D'AVIS CHARGE
DE QUESTIONS EUROPEENNES
DE LA CHAMBRE ET DU SENAT (¹)

PAR
MM. VAN GOETHEM (S.) ET
DEMOTTE (Ch.)

(¹) Composition du Comité d'Avis :
Président : M. Langendries.

A. — Chambre des Représentants :	B. — Sénat :
C.V.P. M. Eyskens et Mme Hermans.	C.V.P. Mme de Bethune et M. Staes.
P.S. M. Moriau, Delizée.	P.S. Mme Lizin et M. Urbain.
V.L.D. MM. Desimpel et Versnick.	V.L.D. Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Vautmans.
S.P. M. Van der Maelen.	S.P. M. Van Goethem.
P.R.L.- M. Clerfayt.	P.R.L.- M. Hatry.
F.D.F.	F.D.F.
P.S.C. M. Langendries.	P.S.C. M. Nothomb.
Agalev/ Ecolo	VI.
VI.	Blok. M. Ceder.
Blok. M. Lowie.	

C. — Parlement européen :

C.V.P. M. Chanterie.
P.S. Mme Dury, M. Desama.
V.L.D. Mme Neyts-Uyttebroeck.
S.P. M. Willockx.
P.R.L.- M. Monfils.
F.D.F.
P.S.C. M. Herman.
Agalev/
Ecolo Mme Aelvoet.
VI.
Blok. M. Vanhecke.

(*) Quatrième session de la 49^e législature.

INHOUDSTAFEL

	Blz.
I. Economische en monetaire Unie.....	3
II. Onderzoek van de derde pijler door het Parlement.	6
III. Uitbreiding van de Europese Unie	8
IV. Voorstellen tot wijziging van het Reglement	10
Bijlagen :	
1. Discussienota van Lord Barnett, lid van het Comité voor de Europese Gemeenschappen van het Britse Hogerhuis, over de EMU	12
2. Discussienota van Lord Wallace of Saltaire, lid van het Comité voor de Europese Gemeenschappen in het Britse Hogerhuis, over de derde pijler	17
3. Discussienota van de heer J. Hood, Voorzitter van het beperkt Comité voor Europese Wetgeving van het Britse Lagerhuis, over de uitbreiding van de EU	21

INLEIDING

Op maandag 18 en dinsdag 19 mei 1998 vond te Londen de achttiende Conferentie van de Commissies voor Europese aangelegenheden (COSAC) plaats.

Die conferentie wordt tweemaal per jaar georganiseerd door het parlement van het land dat het Voorzitterschap van de Europese Unie waarneemt. Zij verenigt delegaties van de parlementaire commissies voor de Europese aangelegenheden van de lidstaten van de Unie en het Europees Parlement.

De Belgische delegatie was samengesteld uit de heren Versnick en Demotte en mevrouw Hermans, kamerleden en de heren Hatry en Van Goethem en mevrouw Nelis-Van Liedekerke, senatoren.

TABLE DES MATIERES

	Pages
I. Union économique et monétaire	3
II. Examen du troisième pilier par le Parlement	6
III. Elargissement de l'Union européenne	8
IV. Propositions de modification du règlement	10
Annexes :	
1. Note de Lord Barnett, membre du Comité des Communautés européennes de la Chambre des Lords, sur l'UEM	12
2. Note de Lord Wallace of Saltaire, membre du Comité des Communautés européennes de la Chambre des Lords, sur le troisième pilier	17
3. Note de M. J. Hood, Président du Comité restreint sur la législation européenne de la Chambre des Communes, sur l'élargissement de l'EU	21

INTRODUCTION

La dix-huitième Conférence des organes spécialisés en Affaires communautaires (COSAC) a eu lieu à Londres les lundi 18 et mardi 19 mai 1998.

Cette conférence est organisée deux fois par an par le parlement du pays qui assure la présidence de l'Union européenne. Elle réunit les délégations des commissions parlementaires spécialisées en affaires européennes des pays membres de l'Union ainsi que le Parlement européen.

La délégation belge était composée de MM. Versnick et Demotte ainsi que de Mme Hermans, membres de la chambre et de MM. Hatry et Van Goethem ainsi que de Mme Nelis-Van Liedekerke, sénateurs.

I. — ECONOMISCHE EN MONETAIRE UNIE

a. *Onafhankelijkheid van de Europese Centrale Bank en doorzichtigheid van haar werkzaamheden :*

Over de onafhankelijkheid van de ECB en de doorzichtigheid van haar werkzaamheden werd grondig van gedachten gewisseld.

Twee punten lijken terzake belangrijk :

— hoe enige weerklank aan de werkzaamheden van de ECB geven ?

— hoe tussen de ECB en het EP een dialoog op gang brengen en daarbij ook de nationale parlementen op de een of andere manier betrekken ?

De grote mate van onafhankelijkheid die de toekomstige ECB zal genieten, maakt *a fortiori* de instelling van een afdoend democratisch controle-mechanisme noodzakelijk.

De heer A. Donnelly, lid van het Europees Parlement, bracht het punt van de publicatie van de verslagen van de werkzaamheden van het directiecomité naar voren, waartegen de voorzitter van de ECB gekant is. Daarbij werd gewag gemaakt van een termijn van 16 jaar, wat voor het Europees Parlement onaanvaardbaar is. Men zou zich ertoe kunnen beperken « naamloze » notulen te publiceren waarin namen noch stemresultaten worden opgenomen. Een absolute doorzichtigheid zou voor de ECB het risico op een afzwakking of een stokkende werking inhouden.

Vervolgens verwees hij naar zijn voorstel dat ertoe strekt een economisch en monetair forum in het leven te roepen waaraan de ECB verslag zal moeten uitbrengen teneinde een dialoog tot stand te brengen tussen het Europees Parlement en de nationale parlementen die met de controle op het begrotingsbeleid van hun regering belast zijn.

Er moet in verband met de ECB tevens een onderscheid worden gemaakt tussen de Directieraad (*executive board*) enerzijds en de Raad van gouverneurs (*governing board*) anderzijds. Het komt elk nationaal parlement toe zijn betrekkingen met de gouverneur van de eigen centrale bank te regelen. In sommige landen informeert de directeur van de centrale bank de bevoegde parlementaire commissie op geregelde tijdstippen over het gevoerde monetaire beleid. Anderzijds blijft het Europees Parlement de bevoorrechte gesprekspartner van het directiecomité van de ECB.

De vertegenwoordigers van de nationale parlementen — de voorzitters van de commissies voor de Financiën — zouden daarentegen kunnen worden betrokken bij de vergaderingen van het Europees Parlement (twee per jaar). Tijdens die vergaderingen zal het EP het jaarverslag van de ECB alsmede het jaarverslag van de Europese Commissie bespreken.

De heer Paul Hatry (Senaat) merkt op dat wat de Monetaire Unie betreft, de voordelen de overhand hebben boven de problemen die zich stellen en de moeilijkheden waaraan het hoofd zal moeten worden geboden.

I. — UNION ECONOMIQUE ET MONETAIRE

a. *Indépendance de la Banque Centrale européenne et transparence de ses travaux :*

La question de l'indépendance de la BCE et de la transparence de ses travaux a fait l'objet d'un large échange de vues.

Deux points semblent importants à cet égard :

— comment assurer une (relative) publicité des travaux de la BCE ?

— comment organiser un dialogue entre la BCE et le PE, tout en y associant, d'une manière ou d'une autre, les parlements nationaux ?

Le degré élevé d'indépendance dont jouira la future BCE rend d'autant plus nécessaire la mise en place d'un contrôle démocratique suffisant.

M. A. Donnelly, membre du Parlement européen, a abordé la question de la publication des compte-rendus des travaux du directoire de la BCE, à laquelle s'oppose son président. Un délai de 16 ans a été évoqué, ce que le parlement européen juge inadmissible. L'on pourrait se limiter à publier un procès-verbal « anonyme » qui ne contiendrait ni les noms ni les résultats des votes. Une transparence absolue risquerait d'affaiblir la BCE ou de ne pas la faire fonctionner correctement.

Il a ensuite rappelé les termes de sa proposition visant à instaurer un forum économique et monétaire auquel la BCE devra rendre compte afin d'établir un dialogue entre le Parlement européen et les parlements nationaux chargés de contrôler la politique budgétaire de leur gouvernement.

Il convient également de distinguer entre le Conseil de direction (*executive board*) et le Conseil des gouverneurs (*governing board*) de la BCE. Il incombe à chaque parlement national d'organiser ses relations avec le gouverneur de sa banque centrale. Dans certains pays le gouverneur de la banque centrale informe, à intervalles réguliers, la commission parlementaire compétente, de la politique monétaire suivie. Par contre, le Parlement européen reste l'interlocuteur privilégié du directoire de la BCE.

Les représentants des parlements nationaux — les présidents des commissions des finances — pourraient par contre être associés aux séances du Parlement européen (deux par an) durant lesquelles ce dernier examinera le rapport annuel de la BCE ainsi que le rapport annuel de la Commission européenne.

M. Paul Hatry (Sénat) a fait observer qu'en matière d'Union monétaire les avantages l'emportent sur les problèmes posés et les difficultés à affronter.

In verband met de doorzichtigheid van de werkzaamheden van de ECB, wijst de spreker erop dat een minimum aan geheimhouding nodig was omdat een doeltreffend monetair beleid niet in het openbaar wordt gevoerd.

De lidstaten hebben tot nu toe de stabiliteit van de wisselkoersen, het vrij verkeer van kapitaal en een onafhankelijk economisch, monetair en sociaal beleid met elkaar in overeenstemming willen brengen.

Indien de ECB en de euro-Raad uiteenlopende doelstellingen nastreven, zal het uitermate moeilijk zijn om te voorkomen dat de interne stabiliteit en het beleid inzake externe wisselkoersen met elkaar botsen.

Bovendien is Europa als economische zone niet even homogeen als bijvoorbeeld de Verenigde Staten. Er is geen vrij verkeer van de productiefactor arbeid. De werknemers verplaatsen zich niet gemakkelijk binnen de Europese Unie, waar de arbeidsmarkt gekenmerkt wordt door een grote starheid.

De economische situatie is in sommige lidstaten bijna oververhit, terwijl de conjunctuur in bijvoorbeeld Duitsland en Frankrijk een vrij somber beeld geeft.

De ECB zal rekening moeten houden met die factoren, wat voor zijn directiecomité een hachelijke onderneming zal zijn. De ECB zal dus snel zijn bekwaamheid moeten bewijzen.

De heer Barreau, lid van de Franse Assemblée nationale, heeft zich afgevraagd hoe de euro-Raad, die is opgericht in het kader van het voorzitterschap van Luxemburg, een tegenwicht zal vormen tegen de absolute onafhankelijkheid van de ECB zoals die is vastgesteld in het Verdrag betreffende de Europese Unie. Er bestaat op dit ogenblik een politieke wil om aandacht te blijven hebben voor het monetair beleid.

De voorrang van het Europees Parlement inzake de controle op de ECB wordt niet betwist, maar in elke lidstaat is de behoefte aan controle en toezicht op de ECB nodig en gegrond.

De spreker heeft bij de *Assemblée nationale* een voorstel van resolutie in die zin ingediend, dat is geamendeerd door de heer Valéry Giscard-d'Estaing, die de oprichting van een parlementair comité voor de euro voorstelt. De voorzitter en de leden van het directiecomité van de ECB zouden ermee belast worden verslag uit te brengen bij de commissies voor de Financiën van de nationale parlementen. Het voorstel van de heer Giscard-d'Estaing kon niet rekenen op een algemene instemming. Talrijke sprekers hebben zich uiteraard verzet tegen de oprichting van dit « *ad hoc* » comité.

Andere sprekers hebben erop gewezen dat het monetair beleid moet worden gekoppeld aan het nastreven van concrete doelstellingen.

Bepaalde lidstaten hebben meer behoefte aan uitbreiding. De economische cycli verschillen in de diverse landen. Een slecht monetair beleid dreigt bijgevolg de economische situatie in bepaalde lidstaten te

En ce qui concerne la transparence des travaux de la BCE, l'intervenant a rappelé qu'un minimum de discrétion était nécessaire car une politique monétaire efficace ne se mène pas sur la place publique.

Les Etats membres ont voulu concilier jusqu'à présent la stabilité des taux de change, la libre circulation des capitaux et une politique économique, monétaire, sociale autonome.

Si la BCE poursuit désormais un objectif et le Conseil de l'Euro un autre, il sera très difficile d'éviter un conflit entre la stabilité interne et la politique en matière de taux de change externe.

En outre, l'Europe ne constitue pas une zone économique aussi homogène que les Etats-Unis par exemple. Il n'y a pas de libre circulation des facteurs de production. Les travailleurs ne se déplacent pas facilement au sein de l'Union européenne où le marché du travail se caractérise par beaucoup de rigidité.

Certains états membres ne sont pas loin d'un état de surchauffe de leur économie alors que la conjoncture économique est plutôt déprimée en Allemagne et en France par exemple.

Il incombera à la BCE de tenir compte de ces facteurs, ce qui représentera pour son directoire une périlleuse épreuve. La BCE devra donc rapidement apporter la preuve de ses compétences.

M. Barreau, membre de l'Assemblée nationale française, s'est interrogé sur la façon dont le Conseil de l'Euro, mis en place dans le cadre de la présidence luxembourgeoise contrebalancera l'indépendance absolue de la BCE telle qu'elle figure dans les dispositions du traité sur l'Union européenne. Il y a, à l'heure actuelle, une volonté politique de ne pas se désintéresser de la politique monétaire.

La priorité dont jouit le Parlement européen en matière de contrôle de la BCE ne souffre aucune contestation mais dans chaque Etat membre le besoin de contrôle et de surveillance de la BCE est nécessaire et légitime.

L'intervenant a déposé une proposition de résolution en ce sens, à l'Assemblée nationale, qui a été amendée par M. Valéry Giscard-d'Estaing. Ce dernier propose la constitution d'un Comité parlementaire de l'euro. Le président et les membres du directoire de la BCE seraient chargés de faire rapport aux Commissions des finances de chaque parlement national. La proposition de M. Giscard-d'Estaing n'a pas recueilli l'assentiment de l'ensemble des délégations présentes à la Cosac. De nombreux intervenants rejettent, en effet, l'instauration de ce comité « *ad hoc* ».

D'autres intervenants ont fait remarquer qu'il fallait coupler la politique monétaire à la poursuite d'objectifs concrets.

Certains Etats membres ont davantage besoin d'expansion. Les cycles économiques au sein des états membres sont différents. Une mauvaise politique monétaire risque dès lors d'aggraver la situation

verergeren. Dat prijsstabiliteit wordt nagestreefd, is zeker lovenswaardig, maar zulks zou tot gevolg kunnen hebben dat we een sterke euro krijgen in verhouding tot de dollar. De samenwerking tussen de ECB en de nationale politieke overheden is van belang om een goede werking van het toekomstige Europese monetaire beleid te garanderen. De terughoudendheid van een deel van de Duitse bevolking ten aanzien van de euro kan worden verklaard door het bijna blinde vertrouwen dat die bevolking steeds in de Bundesbank heeft gehad. Die instelling heeft zich namelijk steeds onvermurwbaar opgesteld als verdediger van de monetaire orthodoxie. Dat de activiteiten van de ECB transparant moeten zijn, wordt in Duitsland bijgevolg nog duidelijker gevoeld.

De vertegenwoordigster van het Britse House of Lords heeft opgemerkt dat het Verenigd Koninkrijk zo spoedig mogelijk tot de eurozone wenst toe te treden. De euro zal de invloed van de Europese Unie op politiek en diplomatiek vlak namelijk ten goede komen. Zij verklaart onder de indruk te zijn van de goede voorbereiding van de toekomstige ECB en steunt de wens van de andere delegaties in verband met de noodzakelijke transparantie en het feit dat de ECB aan het Europees Parlement moet rapporteren.

b. Uiteenzetting door mevrouw H. Liddel, Brits parlamentslid, Economic secretary

Mevrouw Liddel brengt de belangrijkste beslissingen in herinnering die op de speciale EMU-Top op 1 en 2 mei 1998 werden genomen. Zij merkt op dat de invoering van de euro de grote economische hervormingen die tijdens het volgende decennium moeten worden doorgevoerd, zal versnellen: grotere geografische mobiliteit van de arbeidskrachten, verbetering van de kwaliteit van producten en diensten, concurrentiële prijzen. Het Verenigd Koninkrijk bereidt zich nu al voor op de toetreding tot de eurozone na de volgende parlementsverkiezingen. Een ongeziene informatiecampagne werd gelanceerd; ze is gericht op de ondernemingen en de zakenlui. De Britse banksector zal vanaf 1999 diensten in euro aanbieden. De invoering van de euro zal de structurele hervormingen en de macro-economische convergentie versnellen.

Ook al is het Verenigd Koninkrijk niet gebonden door de bepalingen van het stabiliteits- en groeipact, toch zal het de beginselen ervan naleven. De huidige regering heeft de economische situatie van de vorige regering (de regering-Major) geërfd.

Alvorens zich bij de huidige 11 landen van de eurozone te voegen, moet de huidige regering de nodige maatregelen nemen om volledig te beantwoorden aan de in het Verdrag betreffende de Europese Unie vastgelegde convergentiecriteria. Het Verenigd Koninkrijk heeft nog geen formeel standpunt ingenomen over de wijze waarop de controle op de ECB gestalte moet krijgen. Het is logisch dat de vertegenwoordigers van de 11 lidstaten die deel uit-

économique dans certains états membres. Si l'objectif de la stabilité des prix est certes louable, il pourrait avoir pour conséquence un euro fort par rapport au dollar. La coopération entre la BCE et les autorités politiques nationales est importante afin d'assurer le bon fonctionnement de la future politique monétaire européenne. En Allemagne, le scepticisme d'une partie de la population, vis-à-vis de l'euro, s'explique par la confiance presque aveugle de la population dans la Bundesbank qui a toujours su se montrer intraitable en tant que gardienne de l'orthodoxie monétaire. Le besoin de transparence des activités de la BCE y est donc plus vivement ressenti.

La représentante de la House of Lords britannique, a fait remarquer que le Royaume-Uni souhaitait adhérer à la zone euro dans les meilleurs délais. L'euro entraînera, en effet, un regain d'influence de l'Union européenne sur le plan politique et diplomatique. Elle s'est dit impressionnée par le degré élevé de préparation de la future BCE et appuie les souhaits des autres délégations en ce qui concerne le besoin de transparence et la nécessité pour la BCE de faire rapport au parlement européen.

b. Intervention de Mme H. Liddel, MP, Economic secretary

Après avoir rappelé les grandes décisions adoptées lors du Conseil spécial UEM des 1^{er} et 2 mai 1998, Mme Liddel a fait observer que l'introduction de l'euro allait accélérer les grandes réformes économiques à entreprendre durant la prochaine décennie: mobilité géographique accrue de la force de travail, amélioration de la qualité des produits et des services, prix compétitifs. Le Royaume-Uni se prépare dès à présent à adhérer à la zone euro après les prochaines élections générales. Une campagne d'information sans précédent a été lancée à l'intention des entreprises et des hommes d'affaires. Le secteur bancaire britannique offrira des services en euro dès 1999. L'introduction de l'euro accélérera les réformes structurelles et la convergence macro-économique.

Même si le Royaume-Uni n'est pas lié par les dispositions du pacte de stabilité et de croissance, il en respectera les principes. Le gouvernement actuel a hérité de la situation économique qui prévalait sous l'ancien gouvernement de J. Major.

Avant de rejoindre les 11 états participant déjà à la zone euro, le gouvernement actuel doit prendre les mesures qui s'imposent afin de rencontrer pleinement les critères de convergence fixés par le TUE. Le Royaume-Uni n'a pas encore adopté de position formelle quant à la manière d'assurer le contrôle de la BCE. S'il est logique que le conseil de l'euro réunisse les représentants des 11 Etats membres de la zone euro, le Conseil Ecofin reste le forum idoine pour

maken van de eurozone, zitting hebben in de euro-Raad. De Ecofin-Raad blijft evenwel het geëigende forum om het macro-economisch beleid van de Europese Unie te bepalen.

II. — ONDERZOEK VAN DE DERDE PIJLER DOOR HET PARLEMENT

1. Inleiding door Lord Wallace of Saltaire

Lid van het Comité van de Europese Gemeenschappen van het Hogerhuis

Voorzitter van het Subcomité F (Sociale Zaken, Opvoeding en Binnenlandse Zaken)

In zijn inleiding stelde Lord Wallace of Saltaire dat de laatste vijf jaar het internationale bewustzijn en de internationale activiteiten van de Britse politiediensten enorm zijn toegenomen. Hierdoor wordt het ook steeds belangrijker dat het Parlement goed en tijdig geïnformeerd wordt, zodat een effectieve parlementaire controle kan plaatshebben inzake internationale politiesamenwerking en de daarop betrekking hebbende overeenkomsten. Het grootste probleem is echter dat de samenwerking tussen de nationale politiediensten vaak een informeel karakter heeft, wat niet belet dat er concrete afspraken en overeenkomsten tot stand komen. Verder heerst er onduidelijkheid over het precieze statuut van documenten: een tekst die op een bepaald moment wordt vrijgegeven, kan in een later stadium nog grondig worden gewijzigd. Naast het wat, rijst dus de vraag naar het wanneer van de controle. Ook de hoeveelheid documenten bemoeilijkt een efficiënte controle: ongeveer een derde van het werk en van de documenten van het secretariaat-generaal van de Raad heeft betrekking op derde pijler-materies.

Dit leidt Lord Wallace tot drie slotopmerkingen:

- de informatiestromen tussen nationale parlementen moeten geactiveerd en verbeterd worden;
- een samenwerking tussen de nationale parlementen en het Europees Parlement op dit vlak is potentieel zeer nuttig;
- de nationale rechtssystemen blijven heel gevoelig voor pogingen tot europeanisering, mede doordat de materie uit zichzelf vaak nationale gevoeligheden raakt (bijvoorbeeld hoederecht over kinderen uitgeoefend door gescheiden ouders van verschillende nationaliteit).

2. Gedachtewisseling

Vanuit de delegaties werden de volgende reacties opgetekend:

Er heerst een duidelijk deficit op het vlak van documenten inzake de derde pijler. Sommige delega-

déterminer la politique macro-économique de l'Union européenne.

II. — EXAMEN DU TROISIEME PILIER PAR LE PARLEMENT

1. Introduction de Lord Wallace of Saltaire

Membre du Comité des Communautés européennes de la Chambre des Lords

Président du Sous-comité F (Affaires Sociales, Education et Affaires Intérieures)

Dans son exposé introductif, Lord Wallace of Saltaire a souligné que l'esprit international et les activités internationales des services de police britanniques se sont fortement développés au cours des cinq dernières années. Il est dès lors primordial que le Parlement soit informé correctement et en temps utile, de manière à ce qu'un contrôle parlementaire effectif puisse être exercé sur la coopération policière internationale et sur les conventions y afférentes. Le principal problème est toutefois que la coopération entre les services de police nationaux revêt souvent un caractère informel, ce qui n'empêche cependant pas la conclusion de conventions et d'accords concrets. Il existe en outre une ambiguïté quant au statut précis des documents: un texte dont la publication est autorisée à un moment donné peut encore être profondément modifié ultérieurement. Il s'agit donc non seulement de savoir ce que l'on contrôle, mais aussi quand on contrôle. La multiplicité des documents complique également le contrôle: environ un tiers du travail et des documents du secrétariat général du Conseil concernent des matières relevant du troisième pilier.

Cela amène Lord Wallace à formuler les trois observations finales suivantes:

- il convient d'intensifier et d'améliorer les flux d'informations entre les parlements nationaux;
- une coopération entre les parlements nationaux et le Parlement européen à ce niveau est potentiellement très utile;
- les systèmes juridiques nationaux demeurent très sensibles aux tentatives d'europeanisation, du fait notamment que la matière même heurte souvent les sensibilités nationales (par exemple, le droit de garde des enfants exercé par des parents divorcés de nationalités différentes).

2. Echange de vues

Les délégations font part des réactions suivantes:

Il y a un manque manifeste de documents en ce qui concerne le Troisième Pilier. Certaines délégations

ties klagen het algemene gebrek van beschikbaarheid van documenten aan. Andere parlementen ontvangen niet alle documenten, maar kunnen slechts over een willekeurige, door de betrokken administratie gemaakte keuze, beschikken. De parlementen die zich wel goed geïnformeerd achten, hebben dan weer problemen qua taal of inzake het tijdig kunnen beschikken over een specifiek document. Een aantal delegaties klagen eerder over de te grote hoeveelheid aan documenten die ze ontvangen. Hierin schuilt namelijk het gevaar dat de massa teksten een dergelijke omvang aanneemt, dat een effectieve controle, bij gebrek aan personeel en middelen, uitblijft.

Om aan bovengenoemde problemen een oplossing te bieden, werd benadrukt dat meer transparantie in het ontstaan, de besluitvorming en de uitvoering van het Uniebeleid inzake justitie en binnenlandse zaken (JBZ) hoogstnodig is. In dit verband werd onder meer het informele karakter van de samenwerking tussen nationale politiediensten aangeklaagd. Ook een verder uitgebouwde samenwerking en informatie-uitwisseling tussen de nationale parlementen onderling en het Europees Parlement kan bijdragen tot een verbetering van de toestand.

Ondanks de voorgaande negatieve aspecten van het JBZ-beleid, benadrukten verschillende delegaties dat meer samenwerking op Unieniveau tussen de nationale politie- en gerechtelijke diensten noodzakelijk is om de criminaliteit, die zelf meer en meer grensoverschrijdend wordt, te kunnen bestrijden.

Andere delegaties beklemtoonden dat JBZ een heel gevoelige materie is. Er zijn niet alleen de verschillen in rechtscultuur waar rekening mee moet worden gehouden, belangrijk is ook dat deze bevoegdheden verband houden met de openbare vrijheden der burgers. Hier raakt men dus eigenlijk aan de fundamentele van de democratische rechtsstaat. Aangezien de nationale parlementen hierover nog steeds een grote zeggenschap hebben en zij bovendien dicht bij de burger staan, is er voor hen op dit vlak nog steeds een hoofdrol weggelegd.

Vanuit een delegatie werd opgemerkt dat het uitstippelen van een beleid inzake JBZ zich steeds in een spanningsveld zal bevinden tussen efficiëntie enerzijds en democratische controle anderzijds.

Een andere delegatie stelde dat Europa er niet alleen is voor de Economische en Monetaire Unie, maar vooral voor de burgers en om de door hen gedeelde waarden te vrijwaren. De delegatie bepleitte dan ook de uitwerking van een Europees Charter voor de mensenrechten en de vrijheden.

Tot besluit van de gedachtewisseling inzake parlementaire controle van de derde pijler stelde Lord Wallace dat in het concept « ruimte van vrijheid en veiligheid » twee objectieven vervat zijn, die door soms tegenovergestelde middelen worden bereikt. Verder kwam het lid tot het besluit dat door de bestaande verschillen in het rechtssysteem van de

dénoncent l'absence totale de disponibilité de documents. D'autres parlements ne reçoivent pas l'ensemble des documents, mais ne peuvent disposer que de certains documents choisis de façon arbitraire par l'administration concernée. Quant aux parlements qui considèrent être bien informés, ils ont des problèmes au niveau de la langue ou ne peuvent se procurer à temps certains documents spécifiques. Un certain nombre de délégations se plaignent plutôt de la quantité excessive de documents qu'ils reçoivent. Le risque existe en effet que la masse de textes prenne une ampleur telle que tout contrôle effectif devient impossible par manque de personnel et de moyens.

Pour résoudre les problèmes précités, il est fait observer qu'il est indispensable d'accroître la transparence au niveau de l'élaboration, de la prise de décision et de l'exécution de la politique de l'Union en matière de justice et d'affaires intérieures (JAI). A ce propos, on dénonce notamment le caractère informel de la collaboration entre les services de police nationaux. Une collaboration et un échange d'informations plus développés entre les parlements nationaux et entre ceux-ci et le Parlement européen peut également contribuer à améliorer la situation.

En dépit des aspects négatifs précités de la politique en matière de JAI, différentes délégations soulignent qu'une collaboration accrue entre les services policiers et judiciaires nationaux est indispensable à l'échelle de l'Union pour lutter contre la criminalité qui prend, elle aussi, une dimension transfrontalière de plus en plus marquée.

D'autres délégations ont mis l'accent sur le fait que la politique en matière de JAI est une matière très sensible. Non seulement il faut tenir compte des différences de culture juridique, mais il est également important de tenir compte du fait que ces compétences touchent aux libertés publiques des citoyens. On touche donc ici aux véritables fondements de l'Etat de droit démocratique. Etant donné que les parlements nationaux possèdent encore un très grand pouvoir en la matière et qu'ils sont en outre proches des citoyens, un rôle primordial leur est encore imparti en la matière.

Une autre délégation fait observer que la définition d'une politique en matière de JAI se situera toujours dans une zone de tension entre l'efficacité et le contrôle démocratique.

Une délégation fait valoir que l'Europe n'a pour seul objectif de réaliser l'Union économique et monétaire, mais qu'elle a été créée pour les citoyens et qu'elle doit sauvegarder les valeurs que ceux-ci partagent. La délégation préconise dès lors l'élaboration d'une Charte européenne des droits de l'homme et des libertés.

En conclusion de l'échange de vues relatif au contrôle parlementaire du troisième pilier, Lord Wallace a précisé que la notion d'« espace de liberté et de sécurité » contient deux objectifs qui sont parfois atteints par des moyens opposés. Le membre conclut par ailleurs qu'en raison des différences qui existent entre les systèmes juridiques des Etats membres, il

lidstaten, een doorgedreven harmonisering niet op korte termijn mogelijk is. Hij was er wel van overtuigd dat meer samenwerking onontbeerlijk is en zelfs gewenst wordt.

III. — DE UITBREIDING VAN DE EUROPESE UNIE

1. Uiteenzetting door Lord Pritchard, voormalig lid van de regering en van de Europese commissie (vertegenwoordigt de heer Robin Cook, minister van Buitenlandse Zaken)

Spreeker heeft een stand opgemaakt van het Britse voorzitterschap.

De prioriteiten voor het voorzitterschap waren :

— de invoering van de EMU;
— economische hervormingen (invoering van het marktbeleid in telecom, gas en elektriciteit);

— uitbreiding;
— toekomstige financiering (agenda 2000) van de Europese Unie;

— criminaliteit en strijd tegen drugs.

Op al deze fronten werd vooruitgang geboekt.

De toetredingsprocedures voor kandidaat-landen (in Oost- en Centraal-Europese landen en Cyprus) werden uitgestippeld.

Op 31 maart 1998 zijn de echte onderhandelingen met vijf ervan gestart.

De uitbreiding zal in alle lidstaten belangrijke structurele hervormingen opdringen. De uitbreiding mag echter niet gezien worden als een teruggang.

Uitbreiding is nodig om vrede en stabiliteit te garanderen en deze hebben hun prijs.

De uitbreiding betekent een uitdaging voor het continent. De snel veranderende wereld (binnen en buiten de unie) noodzaakt hervormingen in de Unie (zowel de instellingen als de begroting).

Hierover moet een consensus komen.

Deze hervormingen moeten ook ondersteund worden door de bevolking.

De Europese Unie moet een antwoord geven op de vragen van de burgers.

*
* *

In antwoord op de vragen en opmerkingen van de deelnemers erkent spreker dat het Verenigd Koninkrijk inderdaad zelf gedurende bijna 20 jaar een beleid heeft gevoerd dat scepticisme opwekt.

Het Verenigd Koninkrijk wil nu wel mee participeren aan de EMU en indien de economische voorwaarden het toelaten zelfs nog vóór 2002.

Opdat een Unie met 20-25 lidstaten efficiënt zou kunnen functioneren, moet de Commissie wellicht

ne sera pas possible d'en arriver à une harmonisation poussée à court terme. Il est toutefois convaincu qu'il est indispensable et même souhaitable de renforcer la coopération.

III. — ELARGISSEMENT DE L'UNION EUROPEENNE

1. Exposé de Lord Pritchard, ancien membre du gouvernement et de la Commission européenne (représente M. Robin Cook, ministre des Affaires étrangères)

L'intervenant dresse un bilan de la présidence britannique.

Les priorités pour la présidence étaient :

— l'instauration de l'UEM;
— les réformes économiques (mise en œuvre de la politique de marché dans le secteur des télécommunications, du gaz et de l'électricité);

— l'élargissement;
— le financement futur (agenda 2000) de l'Union européenne;

— la criminalité et la lutte contre la drogue.

Des progrès ont été réalisés sur tous ces fronts.

Les procédures d'adhésion ont été arrêtées pour les pays-candidats (pays d'Europe centrale et orientale et Chypre).

Les négociations proprement dites ont été entamées avec cinq d'entre eux le 31 mars 1998.

L'élargissement nécessitera d'importantes réformes structurelles dans tous les Etats membres. L'élargissement ne peut toutefois être considéré comme une régression.

L'élargissement est nécessaire pour garantir la paix et la stabilité et celles-ci ont leur prix.

L'élargissement constitue un défi pour le continent. Les mutations rapides qui affectent le monde (tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'Union) exigent qu'il soit procédé à des réformes au sein de l'Union (tant au niveau des institutions qu'en matière budgétaire).

Il faut un consensus à ce sujet.

Ces réformes doivent aussi bénéficier de l'appui de la population.

L'Union européenne doit apporter une réponse aux questions des citoyens.

*
* *

Répondant aux participants, l'intervenant reconnaît que le Royaume-Uni a en effet mené, pendant près de vingt ans, une politique qui suscite le scepticisme.

Le Royaume-Uni tient à présent à participer à l'UEM et, si les conditions économiques le permettent, dès avant 2002.

Pour qu'une Union comptant 20 à 25 Etats membres puisse fonctionner efficacement, il faut sans

hervormd worden. Anderzijds is het zo dat er zoveel taken zijn dat twee commissarissen per lidstaat wel verantwoord zijn.

Evenwicht tussen kleine en grote landen is nodig (onder meer door stemmenevenwicht in de Raad).

In verband met de toetreding van Cyprus moet getracht worden een overeenkomst te bereiken opdat Cyprus in zijn geheel kan toetreden.

Het Verenigd Koninkrijk heeft moeilijkheden gehad om de beslissing van Luxemburg, in verband met de kandidatuur van Turkije positief over te brengen.

Gehoopt wordt dat Turkije zo spoedig mogelijk aan de Europese Conferentie (in het kader van de uitbreiding) zal deelnemen.

2. Gedachtewisseling

a. De participanten van de vijftien lidstaten hebben ervoor gewaarschuwd dat de Europese integratie niet mag gereduceerd worden tot de EMU

De Europese Unie is een antwoord op een Europees conflict, en de integratie is een historisch proces. De kandidaat-landen moeten in eigen tempo kunnen toetreden. Hierbij mogen niet louter economische voorwaarden gelden. Uitbreiding is een historische verplichting en draagt bij tot de economische en culturele diversiteit.

De uitbreiding vormt een uitdaging op drie vlakken :

- institutionele consequenties : om de Europese Unie werkbaar te houden noopt de uitbreiding tot een institutionele hervorming. De nationale parlementen, samen met het Europees parlement moeten druk uitoefenen om institutionele hervormingen door te voeren;

- cohesie : de economische afstand tussen de lidstaten moet worden verkleind;

- geopolitiek evenwicht in Europa : de landen rond de Middellandse Zee zijn bezorgd over het budgettaire aspect. Zij vrezen een financiële *drain* naar Oost- en Centraal-Europa.

De vertegenwoordigers uit Zuid-Europa dringen er dus op aan dat Europa ook moet uitbreiden naar het zuiden (Cyprus).

De Britse vertegenwoordiger spoort aan tot realisme. Vele landen zullen — ondanks het positieve uitbreidingsdiscours — de uitbreiding vertragen. Deze kost immers geld, terwijl ze moet worden gefinancierd binnen de beschikbare financieringsbronnen (1,27 % van het BNP).

Vertegenwoordigers uit Frankrijk en van het Europees Parlement pleiten daarentegen voor een toename van de middelen om de uitbreiding te financieren. De kosten van de uitbreiding moeten worden vergeleken met de kosten van niet-uitbreiding en niet-integratie.

doute réformer la Commission. Les tâches sont par ailleurs si nombreuses que la présence de deux commissaires par Etat membre se justifie tout à fait.

Il convient de réaliser un équilibre entre les petits pays et les grands pays (notamment, par un équilibre dans la pondération des voix au Conseil).

En ce qui concerne l'adhésion de Chypre, il faut s'efforcer de parvenir à un accord afin que Chypre puisse adhérer dans son ensemble.

Le Royaume-Uni a éprouvé des difficultés à présenter positivement la décision de Luxembourg à propos de la candidature de la Turquie.

On espère que la Turquie participera le plus rapidement possible à la Conférence européenne (dans le cadre de l'élargissement).

2. Echange de vues

a. Les participants appartenant aux quinze Etats membres ont souligné que l'on ne peut réduire l'intégration européenne à l'UEM

Alors que l'Union européenne constitue une réponse à un conflit européen, l'intégration est un processus historique. Les pays candidats doivent pouvoir adhérer à l'Union à leur propre rythme. On ne peut tenir compte, à cet égard, des seuls critères économiques. L'élargissement est une obligation historique et contribue à la diversité économique et culturelle.

L'élargissement constitue un défi sur trois plans :

- les conséquences institutionnelles; pour que l'Union européenne puisse continuer à fonctionner, l'élargissement doit s'accompagner de réformes institutionnelles. Les parlements nationaux et le Parlement européen doivent faire pression pour imposer des réformes institutionnelles;

- la cohésion : il faut réduire les écarts économiques entre les Etats membres;

- l'équilibre géopolitique en Europe : les pays méditerranéens sont préoccupés par l'aspect budgétaire. Ils craignent un exode de capitaux vers l'Europe centrale et orientale.

Les représentants de l'Europe méridionale insistent dès lors pour que l'Europe s'élargisse également vers le sud (Chypre).

Le représentant britannique exhorte au réalisme. Malgré les déclarations positives sur l'élargissement, de nombreux pays ralentiront l'élargissement. Celui-ci coûte en effet cher, et doit être financé dans les limites des sources de financement disponibles (1,27 % du PNB).

Des représentants de la France et du Parlement européen plaident en revanche pour une augmentation des moyens afin de financer l'élargissement. Le coût de l'élargissement doit être comparé avec celui du non-élargissement et de la non-intégration.

b. *De deelnemers uit de kandidaat-lidstaten pleiten vooral voor nieuwe leidende principes in Europa*

Standaardisering en harmonisering is nodig, maar mag niet leiden tot een monolithische wereld. De specificiteit moet worden gerespecteerd. Het cultureel erfgoed moet worden beschermd.

Sommigen betreuren dat de Oost-Europese landen nu mekaar beconcurreren om toe te treden. Gepleit wordt voor een pan-europese solidariteit.

De Europese conferentie (in het kader van de uitbreiding), die voor het eerst samenkwam te Londen, wordt beschouwd als een belangrijke stap naar de Europese identiteit.

De kandidaatlanden die niet in de eerste onderhandelingsronde zitten (5 + 1) wijzen erop dat er geen discriminatie mag zijn, en stellen dat zij zich intensief voorbereiden (privatiseringsproces, realisatie *acquis communautaire*, *institution building*, ...).

De heer Mazowiecki, voormalig eerste minister van Polen, is van oordeel dat de euro centraal staat en de uitbreidingsproblematiek slechts op de tweede plaats komt. Hij rekent op steun uit de vijftien lidstaten, omdat er politieke stromingen zijn die de integratie tegenwerken.

Een steeds terugkerende wens bij de kandidaatlanden is de vrije toegang tot de Europese Unie, reeds in deze fase. Het opheffen van de visumplicht zou een belangrijke politieke stimulans betekenen.

IV. — VOORSTELLEN TOT WIJZIGING VAN HET REGLEMENT

1. Op suggestie van de Ierse delegatie werd voorgesteld om de mogelijkheid te voorzien om buitengewone niet-plenaire COSAC-vergaderingen te houden waaraan uitsluitend de voorzitters van de in Europese aangelegenheden gespecialiseerde commissies zouden deelnemen.

Een aantal delegaties maakten hiertegen bezwaar : de COSAC zou kunnen worden misbruikt om bepaalde nationale belangen te dienen. Bovendien is niet duidelijk wat het doel van een dergelijke buitengewone vergadering zou zijn aangezien COSAC geen beslissingen of standpunten kan innemen. Aangezien er geen door het reglement vereiste consensus kon worden bereikt, wordt het voorstel verworpen.

2. Naar aanleiding van een uitnodiging van het regionaal parlement van Schleswig-Holstein aan het Britse COSAC-voorzitterschap om als waarnemer deel te nemen aan de parlementaire conferentie inzake samenwerking in het Balticum, stelde het Britse voorzitterschap het algemene probleem van uitnodigingen aan COSAC aan de orde. In een uitgebreide

b. *Les participants appartenant aux Etats candidats à l'adhésion plaident essentiellement pour l'adoption de nouveaux principes directeurs en Europe*

Si elles sont nécessaires, la standardisation et l'harmonisation ne peuvent cependant engendrer un monde monolithique. Il convient de respecter les spécificités et de protéger le patrimoine culturel.

Certains déplorent que les pays d'Europe de l'Est se fassent à présent concurrence pour adhérer à l'Union. Il est plaidé pour une solidarité paneuropéenne.

La Conférence européenne (organisée dans le cadre de l'élargissement), qui s'est réunie pour la première fois à Londres, est considérée comme un pas important vers la construction de l'identité européenne.

Les pays candidats qui ne participent pas à la première phase des négociations (5 + 1) soulignent qu'il ne peut y avoir de discrimination et affirment qu'ils se préparent activement (processus de privatisation; réalisation de l'acquis communautaire, adaptation des institutions, ...).

M. Mazowiecki, l'ancien premier ministre polonais estime que la problématique de l'euro prime en importance celle de l'élargissement. Il compte sur le soutien des quinze Etats membres, étant donné que certains courants politiques s'opposent à l'intégration.

Un souhait sans cesse réitéré des pays candidats est qu'on leur garantisse dès à présent le libre accès à l'Union européenne. La suppression de l'obligation de visa constituerait à cet égard un incitant politique important.

IV. — PROPOSITIONS DE MODIFICATION DU REGLEMENT

1. Sur la suggestion de la délégation irlandaise, il est proposé de prévoir la possibilité d'organiser des réunions extraordinaires non plénières de la COSAC auxquelles ne prendraient part que les présidents des commissions spécialisées dans les questions européennes.

Certaines délégations formulent des objections à cet égard : on pourrait utiliser la COSAC pour servir certains intérêts nationaux. On peut en outre se demander quel serait le but d'une telle réunion extraordinaire, la COSAC ne pouvant prendre de décision ni prendre position. Le consensus imposé par le règlement ne pouvant être obtenu, la proposition est rejetée.

2. Le parlement régional du Schleswig-Holstein ayant invité la présidence britannique de la COSAC à prendre part, en tant qu'observateur, à la conférence parlementaire sur la coopération dans la Baltique, la présidence britannique soulève le problème général des invitations adressées à la COSAC. Dans une note détaillée, la Présidence analyse le statut d'un

nota ging het Voorzitterschap in op het statuut van een COSAC-vertegenwoordiger, de wijze van aanduiding van die vertegenwoordiger en de daarmee verbonden financiële aspecten.

Een aantal delegaties hadden fundamentele bezwaren inzake het aannemen van een dergelijke uitnodiging. Zij stelden dat COSAC geen instelling is, maar een forum voor gedachtewisseling, dat niet als dusdanig vertegenwoordigd kan worden. Zij zouden er desgevallend mee kunnen instemmen dat het voorzitterschap, in eigen naam, een vertegenwoordiger zou sturen die nadien aan COSAC verslag zou uitbrengen. Dit leidde andere delegaties ertoe de vraag te stellen naar het nut van een dergelijke missie, indien COSAC slechts observator zou zijn en niet actief zou kunnen deelnemen aan een vergadering.

Andere delegaties stelden dat voor dit soort gevallen het reglement niet hoeft aangepast te worden. Een eventuele uitnodiging aan COSAC kan op *ad hoc* basis beoordeeld worden door de trojka. Na een verdere gedachtewisseling stelde het Voorzitterschap vast dat ook voor dit voorstel tot reglementswijziging de vereiste unanimiteit ontbrak en het voorstel als verworpen moest worden aanzien.

De Rapporteurs,

VAN GOETHEM (S)
R. DEMOTTE (K)

De Voorzitter,

R. LANGENDRIES

représentant de la COSAC, le mode de désignation de ce représentant et les aspects financiers y afférents.

Certaines délégations émettent des objections de principe à l'encontre de l'acceptation d'une telle invitation. Elles font observer que la COSAC n'est pas une institution, mais un forum de discussion, qui ne peut être représenté en tant que tel. Elles pourraient, à la rigueur, accepter que la Présidence délègue, en son nom, un représentant qui ferait ensuite rapport à la COSAC. D'autres délégations s'interrogent dès lors sur l'utilité d'une telle mission, étant donné que la COSAC ne serait qu'observateur et ne pourrait prendre part activement aux réunions.

D'autres délégations font observer qu'il n'est pas nécessaire d'adapter le règlement pour ce genre de cas. Toute invitation adressée à la COSAC peut être évaluée par la troïka sur une base *ad hoc*. Après un nouvel échange de vues, la Présidence a constaté que cette proposition de modification du règlement ne recueille pas non plus l'unanimité requise et qu'elle doit dès lors être considérée comme rejetée.

Les Rapporteurs,

VAN GOETHEM (S)
R. DEMOTTE (CH)

Le Président,

R. LANGENDRIES

BIJLAGE 1

Discussienota van Lord Barnett ⁽¹⁾
over de EMU

Inleiding : de werkzaamheden van Subcomité A

Het Subcomité A voorgezeten door Lord Barnett, volgt het project van de Economische en Monetaire Unie reeds jaren van nabij. In 1989 en 1990 heeft het Comité een aantal rapporten over het *Rapport van het Comité-Delors, de Economische en Monetaire Unie en de politieke eenmaking* in het licht gegeven. Tussen december 1995 en mei 1996 heeft het Comité een omvangrijke enquête verricht, waarvan de resultaten werden gepubliceerd in het verslag *An EMU of « Ins » and « Outs »* ⁽¹⁾. Momenteel werkt het Comité aan de afwerking van een verslag over *De Europese Centrale Bank*.

In het Verenigd Koninkrijk is de kwestie van het al dan niet aanvaarden van de euro een aangelegenheid die vooral de regering aanbelangt. De ministers hebben aangekondigd dat het Verenigd Koninkrijk de euro alleen zal kunnen aanvaarden nadat de volgende drie organen daarmee hebben ingestemd: de regering, het parlement en het Britse volk (goedkeuring bij referendum). De invoering van de eenheidsmunt zal uiteraard een enorme weerslag hebben op alle landen van de Europese Unie, dus zowel op de « ins » (landen die tot de euro-zone behoren) als op de « outs » (landen die daar niet toe behoren).

Ten tijde van de publicatie van het rapport in 1996, wist het Comité niet met zekerheid of de EMU er op 1 januari 1999 wel zou komen. Elf landen zullen uiteindelijk op 1 januari 1999 deel uitmaken van de euro-zone. De toestand leek er anders te zullen uitzien : toen werd veeleer gewag gemaakt van zes of zeven lidstaten die zouden toetreden.

De eenheidsmunt en de Europese Centrale Bank

De invoering van de eenheidsmunt en de oprichting van de Europese Centrale Bank (ECB) doen een aantal fundamentele vragen rijzen rond de democratische verantwoordelijkheid en het beheer van de economie. Hoewel het Verdrag betreffende de Europese Unie (het zogenaamde Verdrag van Maastricht) althans in grote lijnen, het instrumentarium aanreikt om die aangelegenheden te behandelen, heeft

⁽¹⁾ Lid van het Comité voor de Europese Gemeenschappen van het Hogerhuis

Voorzitter van Subcomité A (Economische en Financiële Aangelegenheden, Handel en Buitenlandse Betrekkingen)

⁽²⁾ 11^e Rapport van het Comité voor de Europese Gemeenschappen, Zitting 1995-1996, House of Lords, Uiteenzetting 86.

ANNEXE 1

Note de Lord Barnett ⁽¹⁾
sur l'UEM

Introduction : les travaux du Sous-comité A

Le Sous-comité présidé par Lord Barnett suit de près le projet d'union économique et monétaire depuis de nombreuses années. Il a produit, en 1989 et 1990, des rapports sur *The Delors Committee Report (Rapport du Comité Delors)* and *Economic and Monetary Union and Political Union (L'Union économique et monétaire et l'Union politique)* et le comité a procédé à une enquête importante, entre décembre 1995 et mai 1996 qui a donné un rapport intitulé *An EMU of « Ins » and « Outs »* ⁽¹⁾. Le Comité prépare actuellement un projet de rapport sur *The European Central Bank (la Banque centrale européenne)*.

Au Royaume-Uni, la question de l'adoption ou du rejet de l'euro relève principalement du gouvernement. Les ministres ont annoncé que le Royaume-Uni ne pourra adopter l'euro que lorsque les trois organes suivants l'auront approuvé : le gouvernement, le Parlement et, par voie de référendum, le peuple britannique. L'introduction de la monnaie unique aura naturellement un énorme impact sur tous les pays de l'Union européenne, qu'ils soient « ins » (pays qui font partie de la zone Euro) ou « outs » (ceux qui n'en font pas partie).

Au moment de la publication du rapport en 1996, le Comité ne savait pas avec certitude si l'UEM serait instaurée le 1^{er} janvier 1999. Il est désormais certain qu'onze pays feront partie de la zone euro le 1^{er} janvier 1999. La situation semblait différente auparavant puisqu'on anticipait plutôt six ou sept Etats membres entrants.

La monnaie unique et la Banque centrale européenne

Le lancement de la monnaie unique et la création de la Banque centrale européenne (BCE) soulèvent des questions fondamentales sur la responsabilité démocratique et la gestion de l'économie. Bien que le Traité sur l'Union Européenne (Traité de Maastricht) prévoit, du moins dans leurs grandes lignes, les dispositifs en vertu desquels ces questions seront traitées, ils ont fait l'objet de débats limités au Royaume-Uni

⁽¹⁾ Membre du Comité des Communautés Européennes de la Chambre des Lords

Président du Sous-comité A (Affaires économiques et financières, Commerce et Relations Extérieures)

⁽²⁾ 11^e Rapport du Comité des Communautés Européennes, Session 1995-1996, House of Lords, Exposé 86.

een en ander toch heel wat discussies uitgelokt, dacht ik, niet beperkt zijn gebleven tot het Verenigd Koninkrijk, maar die — behalve misschien in een kleine kring centrale banken en ministeries van Financiën — ook daarbuiten in ruime mate werden gevoerd. Nochtans zullen een aantal elementen bepalend zijn voor de economische gezondheid en de welvaart van de Europese volkeren : zo bijvoorbeeld het opstarten van een monetair beleid, de wisselwerking daarvan met het fiscaal beleid en de invloed van een en ander op aangelegenheden die draaien rond het aanbod, zoals de regelgeving en de flexibiliteit van de financiële markten, van de arbeid en van de producten.

Onafhankelijkheid en verantwoordelijkheid van de Europese Centrale Bank

Ten eerste zij vastgesteld dat het evenwicht tussen de zelfstandigheid en de verantwoordelijkheid van de ECB voortdurend aan allerlei spanningen onderhevig is. Zal het Verdrag het mogelijk maken terzake tot een optimaal evenwicht te komen ? Een onafhankelijke nationale centrale bank moet — via een aantal mechanismen die aanvaardbaar zijn op nationaal vlak (anders zouden ze worden gewijzigd) — aan de nationale regering verantwoording afleggen over het door haar gevoerde beleid. De ECB is echter ontstaan uit een nieuw concept : de onafhankelijkheid is door het Verdrag vastgelegd; dat Verdrag kan slechts bij eenparigheid van stemmen door de lidstaten worden gewijzigd. Zo moet de door het Verdrag vereiste verantwoordelijkheid worden opgenomen ten opzichte van het Europees Parlement, niet ten opzichte van de nationale parlementen. Die regelingen zijn misschien onvermijdelijk in de Unie, maar dat belet niet dat er een aantal levensgrote vragen overblijven, waarop een antwoord moet worden geformuleerd, zoals : zal het Verdrag een perfect evenwicht of het best mogelijke evenwicht tussen onafhankelijkheid en verantwoordelijkheid mogelijk maken ? Zullen die regelingen de goedkeuring van het publiek wegdragen ? Zal de directieraad van de ECB de gebruikelijke terughoudendheid van de centrale banken weten te overwinnen om, in het raam van een nieuw doorzichtig beleid, de sluier van mysterie die over hun beroep hangt voor het publiek te lichten ?

Coördinatie tussen de euro-zone en de nationale beleidslijnen

Als tweede punt is er het beheer van de economie. Alle landen van de euro-zone zullen één enkel monetair beleid voeren. Een aantal landen zal dus geconfronteerd worden met een rentevoet die lager of hoger zal liggen dan die welke op grond van hun eigen nationale criteria zou worden vastgesteld.

Zulks zal leiden tot bijkomende druk op het fiscale beleid dat dergelijke uiteenlopende rentevoeten zal moeten compenseren. Er rijzen dan ook een aantal

tout au moins, et plus globalement je pense, à l'exception d'un petit cercle de banques centrales et de ministères des Finances. Pourtant, la mise en place d'une politique monétaire, son interaction avec la politique fiscale et leur influence sur des questions axées sur l'offre telles que la réglementation et la flexibilité des marchés financiers, du travail et des produits, détermineront la santé économique et la prospérité des peuples d'Europe.

Indépendance et responsabilité de la Banque centrale européenne

Premièrement, il faut considérer l'équilibre ou les tensions entre l'indépendance et la responsabilité de la BCE. Le Traité permettra-t-il de parvenir à un bon équilibre ? Une banque centrale nationale indépendante doit répondre de ses actions devant le gouvernement national par le biais de mécanismes qui sont acceptables au plan national, sinon ils seraient modifiés. La BCE, quant à elle, est issue d'un nouveau concept : son indépendance est établie par le Traité qui ne peut être modifié par les Etats membres qu'à l'unanimité. Aussi, la responsabilité exigée dans le cadre du Traité existe vis-à-vis du Parlement européen et non pas des parlements nationaux. Ces dispositifs sont peut-être inévitables dans l'Union, mais il reste toutefois des questions majeures qui demandent une réponse : Le Traité permettra-t-il un bon équilibre ou le meilleur équilibre possible entre l'indépendance et la responsabilité ? Les dispositifs gagneront-ils l'approbation du public ? Le Conseil de Direction de la BCE saura-t-il vaincre la réticence habituelle des banques centrales à révéler les mystères de leur profession au public dans le cadre d'un nouveau régime de transparence ?

Coordination entre la zone euro et les politiques nationales

Deuxièmement, il s'agit de la gestion de l'économie. Il y aura une politique monétaire unique pour tous les pays de la zone euro et certains d'entre eux se retrouveront avec un taux d'intérêt inférieur ou supérieur à celui fixé selon leurs propres critères nationaux. Cela entraînera des pressions supplémentaires sur la politique fiscale qui devra compenser de tels écarts des taux d'intérêt. Les questions qui se posent sont les suivantes : les ministres des finan-

vragen : zullen de ministers van Financiën het gevoerde monetaire beleid in de euro-zone en hun nationaal fiscaal beleid op elkaar willen en kunnen afstemmen, wat nochtans noodzakelijk is ? Zullen zij die beleidskeuzes voor hun kiezers aanvaardbaar kunnen en willen maken ?

Stabiliteits- en Groeipact

Ten derde rijzen, rond het beheer van de economie, een andere rist vragen die verband houden met de uitwerking van het Stabiliteits- en Groeipact. Zullen de bepalingen van het pact met betrekking tot de nationale begrotingstekorten worden nageleefd ? Wat staat er anders te gebeuren ? Zal de mogelijkheid om de lidstaten financieel te bestraffen ontra dend genoeg werken om de landen ervan te weerhouden de bepalingen van het pact te schenden ? Zal de naleving van de bepalingen van het pact voldoende speelruimte laten op het vlak van de nationale begrotingstekorten om een stabiel verlopende economische cyclus te waarborgen ?

Structurele hervorming

Ten vierde rijzen een aantal vragen in verband met het probleem van de structurele hervorming van de financiële markten, van de arbeid en van de producten. Zodra de regeling van de eenheidsmunt ingang heeft gevonden, zal het monetair beleid voor de hele euro-zone worden vastgelegd, met als voornaamste doel in de hele zone tot stabiele prijzen te komen; het fiscaal beleid zal door het Stabiliteits- en Groeipact geregeld (dus afgebakend en gecoördineerd) worden. Dat keurslijf zal de druk op het aanbod doen toenemen om positief in te spelen op de wijzigingen op technologisch vlak en op de asymmetrische schokeffecten. De structurele wijzigingen in de voornaamste EU-economieën worden in ruime mate aanvaard als noodzakelijke ingrepen. Zulks gebeurt onafhankelijk van de invoering van de eenheidsmunt, maar zodra de euro in omloop komt, zal de concrete toepassing ervan spoedeisender worden. De vraag die ter zake rijst is eenvoudig: zullen de regeringen de moed opbrengen om tijdig de noodzakelijke veranderingen door te voeren ? Het antwoord op die vraag is moeilijk voorspelbaar : democratisch verkozen regeringen staan niet bepaald bekend om hun moedig optreden ten overstaan van de kiezers : de algemene trend die erin bestaat dat regeringen de verantwoordelijkheid voor het monetaire beleid op de centrale onafhankelijke banken afwentelen, is daar het duidelijkste bewijs van. Dat brengt ons tot de volgende vraag : welke zware gevolgen kunnen daaruit voortvloeien voor de lidstaten die voormelde structurele hervorming te laat doorvoeren en welke effecten zal zulks *in globo* op de eurozone hebben ?

ces voudront-ils et pourront-ils établir la coordination nécessaire entre la politique monétaire dans la zone euro et leur politique fiscale nationale, et rendre ces politiques acceptables pour les électeurs ?

Le Pacte de Stabilité et de Croissance

Troisièmement, une autre série de questions ayant trait à la gestion de l'économie survient avec l'élaboration du Pacte de Stabilité et de Croissance. Les clauses du Pacte limitant les déficits budgétaires nationaux seront-elles respectées ? Que se passera-t-il si elles ne le sont pas ? La possibilité d'une imposition de pénalités financières aux Etats membres suffira-t-elle pour les dissuader de violer les clauses du Pacte ? L'observation des clauses du Pacte laissera-t-elle assez de souplesse quant aux déficits budgétaires nationaux pour garantir la stabilisation du cycle économique ?

Réforme structurelle

Quatrièmement, des questions se posent sur le problème de la réforme structurelle des marchés financiers, du travail et des produits. Sous le régime de la monnaie unique, la politique monétaire sera fixée pour toute la zone euro avec pour objectif principal la stabilité des prix dans la zone tout entière; la politique fiscale sera régie (limitée et coordonnée) par le Pacte de Stabilité et de Croissance. Ces contraintes augmenteront les pressions sur l'offre pour garantir une réaction positive aux changements technologiques et aux chocs asymétriques. Les changements structurels dans les économies principales de l'UE sont largement acceptés comme étant nécessaires, indépendamment de la création de la monnaie unique, mais le lancement de l'euro rendra leur mise en œuvre plus urgente. La question dans ce domaine est simple : les gouvernements auront-ils le courage de faire les changements nécessaires en temps utile ? La réponse est difficile à prévoir : les gouvernements démocratiques ne sont pas renommés pour leur courage face aux électeurs — la tendance générale consistant à transférer la responsabilité de la politique monétaire des gouvernements aux banques centrales indépendantes en est la preuve irréfutable. Ceci nous amène à la question suivante : Quelles graves conséquences pourraient s'ensuivre pour les Etats membres qui procéderaient à une réforme structurelle trop lente et quels effets cela aurait-il globalement sur la zone euro ?

Buitenlandse wisselkoersen

Vijfde en laatste punt : er duiken een aantal zeer belangrijke knelpunten op met betrekking tot het beleid inzake de buitenlandse wisselkoersen. Een resolutie van de Europese Raad van Luxemburg stelde daaromtrent dat de wisselkoersen in het algemeen zouden beschouwd worden als het resultaat van alle andere aangehouden beleidslijnen ... Zal die aanpak leiden tot een grotere instabiliteit van de wisselkoersen tussen de euro en de dollar enerzijds, en tussen de euro en de yen anderzijds, de munten dus van de overige twee voornaamste handelsblokken die, net als de euro-zone, in geringe mate afhankelijk zijn van de internationale handel buiten hun blok ? Zal dit soort instabiele buitenlandse wisselkoersen een belangrijk effect sorteren ? Zal zulks tot nieuwe spanningen in de internationale betrekkingen leiden ?

Conclusie

Hoewel dit betoog wel een aantal vragen stelt, maar ze onbeantwoord laat (tijdens onze debatten hoop ik die lacune enigszins te kunnen wegwerken), werd het niet uit een sceptische — en nog minder uit een euro-sceptische — invalshoek opgesteld. Het wil het debat aanzwengelen rond een aantal belangrijke vraagstukken voor de democratische goedkeuring van de eenheidsmunt. Als conclusie meen ik te mogen stellen — en het is niet mijn bedoeling controversen uit te lokken — dat de euro, als hij niet door de bevolking wordt geaccepteerd, geen lang leven beschoren zal zijn.

Om u aan te tonen met welke openheid van geest wij die enquête hebben verricht, wil ik afronden met erop te wijzen dat wij vereerd zijn deze schare voraanstaande getuigen te hebben mogen beluisteren. Wij vermelden hier onder meer — om ons tot de buitenlandse panelleden te beperken — commissaris de Silguy, Dr. Duisenberg, de heer Trichet, Dr. Tietmeyer en de heer von Wogau. Aan de meeste getuigen hebben we een aantal zeer algemene vragen gesteld zoals : « Is het systeem van de eenheidsmunt werkzaam ? En zo ja, zal het dan echt werken ? Bestaat het risico dat het systeem de verkeerde richting uitgaat ? » Een aantal van onze Britse getuigen hadden de neiging veeleer de problemen te zien, dan wel oplossingen aan te reiken. De getuigen uit het Europese vasteland gingen in het algemeen dan weer uit van het perspectief dat door commissaris de Silguy werd verwoord als volgt : « Ik hoop dat het zal werken. Ik ben ervan overtuigd dat het zal werken. Alle vereiste elementen zijn daartoe aanwezig. Alles hangt nu af van de wil van de individuele mensen. » Uit die enquête is gebleken dat de Europese Centrale Bank op stevige grondvesten is gebouwd. Ik kan onmogelijk met zekerheid voorspellen welke conclusies mijn subcomité zal trekken, maar nadat ik de

Taux de change extérieurs

Cinquièmement, et dernier point, des questions majeures sur la politique des taux de change extérieurs apparaissent. Une résolution du Conseil européen de Luxembourg indiquait : « ... dans l'ensemble, les taux de change extérieurs devaient être considérés comme le résultat de toutes les autres politiques ... ». Cette approche entraînera-t-elle une plus grande instabilité des taux de change entre l'euro et le dollar et l'euro et le yen, les devises des deux autres forces commerciales majeures qui tout, comme la zone euro, dépendent peu du commerce international en dehors de leur bloc ? Ce type d'instabilité des taux de change extérieurs aurait-il un impact important ? Conduirait-il à de nouvelles tensions des relations internationales ?

Conclusion

Bien que cet exposé pose des questions sans fournir de réponses (j'espère pouvoir pallier cette lacune dans une certaine mesure au cours de nos débats) il n'a pas été préparé d'un point de vue sceptique et encore moins d'un point de vue « euro-sceptique ». Il vise à soulever des débats sur des questions importantes pour l'approbation démocratique de la monnaie unique. Je pense pouvoir conclure, sans provoquer de controverse, que sans l'approbation de la population, l'euro ne survivra pas.

Pour vous prouver l'esprit d'ouverture dans lequel nous avons fait cette enquête, permettez-moi de conclure en disant que nous sommes honorés d'avoir pu écouter ce panel de témoins éminents qui comprenait, pour ne citer que ceux venus de l'étranger, le Commissaire de Silguy, le Dr Duisenberg, M. Trichet, le Dr Tietmeyer et M. von Wogau. Nous avons posé à la majorité de nos témoins, une série de questions très générales telles : « Le système de monnaie unique peut-il fonctionner ? Fonctionnera-t-il ? Risque-t-il de prendre une mauvaise orientation ? » Certains de nos témoins britanniques ont eu tendance à considérer les problèmes plutôt que les solutions, alors que ceux d'Europe continentale ont adopté dans l'ensemble la perspective résumée par le Commissaire de Silguy en ces termes : « J'espère que cela fonctionnera. Je suis convaincu que cela fonctionnera. Tous les éléments sont en place. Cela dépend maintenant de la volonté des individus ». Notre enquête nous a démontré que les fondations de la Banque centrale européenne sont solides. Je ne peux pas prévoir avec certitude quelles seront les conclusions de mon sous-comité, mais les témoignages recueillis suggèrent que la monnaie unique peut fonctionner, et compte tenu des prévisions indiquant un climat

diverse getuigenissen beluisterd heb, lijkt het erop dat de eenheidsmunt kan functioneren, en dat die munt, rekening houdend met de indicatoren die wijzen in de richting van een vrij positief economisch klimaat in de EU na 1999, goed kan functioneren.

économique relativement positif dans l'UE immédiatement après 1999, qu'elle peut bien fonctionner.

BIJLAGE 2

Discussienota van Lord Wallace of Saltaire ⁽¹⁾
over de derde pijler

Nauwkeurig onderzoek in het Verenigd Koninkrijk

In de beide Kamers van het Britse Parlement wordt het nauwkeurige onderzoek van de ontwerpen van regelgeving van de Europese Unie doorgaans toegespitst op de voorstellen die de Commissie voorlegt aan de Raad. Sinds 1974 bestaat een regeling overeenkomstig welke de Britse regering dergelijke voorstellen moet verzenden aan de beide Kamers van het Parlement. De regering verstrekt op die manier, meestal binnen twee weken na de indiening van het voorstel, aan het Parlement inlichtingen over de context en de weerslag op het stuk van de beleidslijnen in de vorm van een verklarende nota (*Explanatory Memorandum*). De comités die in de beide Kamers belast zijn met het nauwkeurig onderzoek dienen een verslag op te stellen over die voorstellen en indien nodig besprekingen aan te bevelen, zodat de Britse ministers bij de Raad zich daarover kunnen verantwoorden voor het Parlement. Die rol wordt versterkt door het bestaan van een « voorbehoud van nauwkeurig onderzoek », dat wil zeggen dat die ministers doorgaans de voorstellen van de Raad niet aanvaarden zolang de procedures inzake parlementaire behandeling (met inbegrip van een debat, in het geval van een aanbeveling) niet achter de rug zijn.

Nauwkeurig onderzoek van de Tweede en Derde Pijler

De oprichting van intergouvernementele Pijlers van de Europese Unie door het Verdrag betreffende de Europese Unie heeft voor het Britse Parlement een probleem doen rijzen omdat de normale procedure voor nauwkeurig onderzoek zelden zou kunnen worden toegepast. De voorstellen zouden tegelijk uitgaan van de Commissie en van de lidstaten en diverse wetgevende procedures zouden van toepassing kunnen zijn.

Het Comité voor de Europese Wetgeving van het Lagerhuis heeft niet de nodige bevoegdheden aangaande de Tweede en de Derde Pijler (daarin zou binnenkort verandering moet komen). Het Comité voor de Europese Gemeenschappen van het Hogerhuis heeft ruimere bevoegdheden, waardoor het de kwesties van de Tweede en de Derde Pijler kan on-

⁽¹⁾ Lid van het Comité van de Europese Gemeenschappen van het Hogerhuis

Voorzitter van het Subcomité F (Sociale Zaken, Opvoeding en Binnenlandse Zaken)

ANNEXE 2

Note de Lord Wallace of Saltaire ⁽¹⁾
sur le troisième pilier

Examen approfondi au Royaume-Uni

Dans les deux Chambres du Parlement britannique, l'examen approfondi des projets de loi de l'Union européenne se concentre généralement sur les propositions soumises au Conseil par la Commission. Il existe depuis 1974 un dispositif en vertu duquel de telles propositions doivent être communiquées aux deux Chambres du Parlement par le gouvernement britannique. Le gouvernement fournit ainsi au Parlement des informations sur le contexte et sur les implications en termes de politiques sous la forme d'un exposé des motifs (*Explanatory Memorandum*), généralement dans un délai de deux semaines après le dépôt de la proposition. Le rôle des comités chargés de l'examen minutieux dans les deux Chambres consiste à faire un rapport sur ces propositions et de recommander des débats si nécessaire, de façon à ce que les ministres britanniques au Conseil puissent en répondre devant le Parlement. Ce rôle est renforcé par l'existence d'une « réserve d'examen approfondi », à savoir que ces ministres n'acceptent généralement pas les propositions du Conseil tant que les procédures d'examen parlementaire (y compris un débat, en cas de recommandation) ne sont pas terminées.

Examen approfondi des Second et Troisième Piliers

La Création par le Traité sur l'Union européenne de Piliers intergouvernementaux de l'Union Européenne a causé un problème pour le Parlement britannique dans la mesure où la procédure d'examen minutieux normale serait rarement applicable. Les propositions seraient issues à la fois de la Commission et des Etats membres et des procédures législatives diverses pourraient être applicables.

A la Chambre des Communes, le Comité de Législation européenne n'a pas les compétences nécessaires concernant les Second et Troisième Piliers (mais cela devrait changer prochainement). A la Chambre des Lords, le Comité des Communautés européennes possède des compétences plus vastes qui lui permettent d'examiner les questions des Second et Troisième

⁽¹⁾ Membre du Comité des Communautés européennes de la Chambre des Lords

Président du Sous-comité F (Affaires Sociales, Education et Affaires Intérieures)

derzoeken, maar daartoe moesten nieuwe procedures worden ingevoerd.

De aangelegenheden van de Tweede Pijler zijn van die aard dat het zelden mogelijk is aan het Parlement de details te bezorgen van de voorstellen alvorens die worden goedgekeurd. Het Hogerhuis heeft derhalve terzake geen significant nauwkeurig onderzoek kunnen uitvoeren.

Wat de Derde Pijler betreft, hebben de voorstellen echter vaak belangrijke vragen op het stuk van het beleid doen rijzen die zorgvuldig moesten worden onderzocht.

Indiening van de teksten

In 1993 heeft het Comité voor de Europese Gemeenschappen zijn mogelijke rol met betrekking tot de Tweede en de Derde Pijler tegen het licht gehouden. De regering heeft destijds beslist aan het Parlement de eerste volledige tekst over te zenden van elke overeenkomst of elk voorstel waarvoor, in geval van akkoord, naderhand een primaire wetgeving vereist zou zijn in het Verenigd Koninkrijk (behalve de operationele of veiligheidskwesties) en van andere documenten die van groot belang zijn. De regering heeft geoordeeld dat op de voorstellen van de Tweede en de Derde Pijler het voorbehoud van onderzoek niet hoeft te worden toegepast.

Het Subcomité F van het Comité voor de Europese Gemeenschappen heeft onlangs twee onderzoeken uitgevoerd met betrekking tot de Derde Pijler. Het eerste, dat werd afgerond in juli 1997, betrof de ervaring van het Comité op het vlak van de bepalingen betreffende een nauwkeurig onderzoek van de Derde Pijler en heeft aanleiding gegeven tot het verslag *Enhancing Parliamentary Scrutiny of the Third Pillar* ⁽¹⁾ (Versterking van het nauwkeurig onderzoek van de Derde Pijler door het Parlement).

Zoals in het verslag wordt aangegeven, heeft het voorleggen van de voorstellen van de Derde Pijler aan het Parlement ernstige moeilijkheden doen rijzen. De beslissing van het Parlement om de « eerste volledige tekst » in te dienen lijkt redelijk. In de praktijk brengt het feit dat de voorstellen van de Derde Pijler zich op uiteenlopende manieren aandienen echter met zich dat in sommige gevallen de onderhandelingen reeds zijn aangevat vóór de tekst is overgezonden en dat het Parlement dan over heel weinig tijd beschikt om hem te onderzoeken. Bijgevolg is het een goede zaak dat de regering, als antwoord op het verslag, heeft aangegeven dat ze van mening is dat de tijdsperiode van zes weken die is vastgesteld in het protocol van het Verdrag van Amsterdam betreffende de rol van de nationale parlementen van toepassing is op de voorstellen van de Derde Pijler, ongeacht hun oorsprong.

⁽¹⁾ Zesde verslag van het Comité voor de Europese Gemeenschappen, Zitting 1997-1998, *House of Lords* Uiteenzetting 25. Tevens beschikbaar op Internet op het volgende adres : <http://www.parliament.uk>.

me Piliers, mais de nouvelles procédures ont dû être mises en place dans ce bût.

Les matières relevant du Second Pilier sont telles qu'il est rarement possible de communiquer les détails des propositions au Parlement avant leur adoption. Par conséquent, la Chambre des Lords n'a pu procéder à un examen minutieux significatif dans ce domaine.

En ce qui concerne le Troisième Pilier, toutefois, les propositions ont souvent soulevé des questions importantes en matière de politique qui nécessitaient d'être examinées avec soin.

Dépôt des textes

En 1993, le Comité des Communautés européennes a examiné son rôle potentiel en rapport avec les Second et Troisième Piliers. A cette époque, le gouvernement décida de communiquer au Parlement « le premier texte intégral de toute convention ou proposition qui, en cas d'accord, nécessiterait une législation primaire ultérieure au Royaume-Uni (à l'exception des questions opérationnelles ou de sécurité) et d'autres documents d'importance majeure ». Le gouvernement n'a pas jugé qu'une réserve d'examen devrait s'appliquer aux propositions des Second et Troisième Piliers.

Dernièrement, le Sous-comité F du Comité des Communautés européennes a procédé à deux examens concernant le Troisième Pilier. Le premier, achevé en juillet 1997, examinait l'expérience du comité dans le domaine des dispositions relatives à un examen minutieux du Troisième Pilier et a fait l'objet d'un rapport intitulé *Enhancing Parliamentary Scrutiny of the Third Pillar* ⁽¹⁾ (Renforcement de l'examen minutieux du Troisième Pilier par le Parlement).

Comme l'indique ce rapport, la soumission des propositions du Troisième Pilier au Parlement a engendré d'importantes difficultés. La décision du Parlement de déposer le « premier texte intégral » semble raisonnable. Cependant, dans la pratique, le fait que les propositions du Troisième Pilier se présentent de différentes manières signifie que, dans certains cas, les négociations sont déjà entamées bien avant que le texte n'ait été communiqué et le Parlement n'a ensuite que très peu de temps pour procéder à son examen. Il est par conséquent bon que, en réponse au rapport, le gouvernement ait indiqué qu'il considère que la période de six semaines stipulée dans le protocole du Traité d'Amsterdam sur le rôle des parlements nationaux s'applique aux propositions du Troisième Pilier, quelque soit leur origine.

⁽¹⁾ 6^e Rapport du Comité des Communautés européennes, Session 1997-1998, *House of Lords* Exposé 25. Egalement disponible sur Internet à l'adresse <http://www.parliament.uk>.

Ook het feit dat doorgaans alleen de documenten werden overgezonden die als « heel belangrijk » worden beschouwd, geeft geen voldoening. Wij hebben daaruit afgeleid dat meer formele richtlijnen nodig zijn en wij hebben ingestemd met de aanbeveling van ons gelijknamig comité in het Lagerhuis volgens welke « elk voorstel van gezamenlijk standpunt, gezamenlijk optreden of overeenkomst ingevolge Titel VI (bepalingen betreffende de samenwerking op het gebied van justitie en binnenlandse zaken) van het Verdrag betreffende de Europese Unie dat wordt voorbereid om te worden voorgelegd aan de Raad en dat niet vertrouwelijk is », zou moeten worden ingediend.

Het voorbehoud van nauwkeurig onderzoek

Het ontbreken van een voorbehoud van nauwkeurig onderzoek met betrekking tot de Derde Pijler heeft voor een bijkomend probleem gezorgd. Wij hebben aanbevolen dat er terzake geen verschil zou zijn tussen de Eerste en de Derde Pijler.

Omvang van de activiteiten van de Derde Pijler

Ons tweede onderzoek, waaraan in februari 1998 de laatste hand is gelegd, had betrekking op de meer algemene werking van de Derde Pijler en heeft geleid tot het verslag *Dealing with the Third Pillar : the Government's Perspective* ⁽¹⁾ (Omgaan met de Derde Pijler : het oogpunt van de regering). Dat onderzoek was er vooral op gericht onze kennis inzake de Derde Pijler te vergroten en het heeft aangetoond dat die een aanzienlijk en toenemend aandeel van activiteiten inhoudt binnen de structuur van de EU. In november 1997 waren reeds ongeveer 250 teksten aangenomen in het kader van Titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie. Voorts waren wij onder de indruk van de stijgende deelname, de jongste vijf jaar, van de ambtenaren, de politie, de douane en andere Britse organisaties aan het overleg en de onderhandelingen in het kader van de Derde Pijler en van het feit dat iedereen denkt dat die activiteiten zullen blijven toenemen in het huidige tempo of nog sneller. Wij hebben tevens vernomen dat de activiteiten van de Derde Pijler een belangrijke externe dimensie hebben via een samenwerking met de Verenigde Staten, Rusland en, binnen de G8, de Raad van Europa en andere internationale instellingen.

Als gevolg van de omvang van de activiteiten en van de aard van de behandelde onderwerpen die vaak kwesties inzake burgerlijke vrijheden aan de orde stellen, is het Comité voor de Europese Gemeen-

Le fait qu'en général seuls les documents considérés « d'une importance majeure » aient été communiqués est également insatisfaisant. Nous avons conclu que des directives plus formelles sont nécessaires, et nous avons approuvé la recommandation de notre comité homologue à la Chambre des Communes selon laquelle devrait être déposée « toute proposition de position commune, d'action commune ou de convention en vertu du Titre VI (dispositions sur la coopération dans les domaines de la justice et des affaires intérieures) du Traité sur l'Union européenne, qui est préparée pour soumission au Conseil et qui n'est pas confidentielle ».

La réserve d'examen approfondi

L'absence d'une réserve d'examen approfondi en rapport avec le Troisième Pilier a posé un problème supplémentaire. Nous avons recommandé qu'à cet égard il n'y ait aucune différence entre les Premier et Troisième Piliers.

Volume d'activités du Troisième Pilier

Notre second examen, achevé en février 1998, examinait le fonctionnement du Troisième Pilier de façon plus globale, et a conduit à un rapport intitulé *Dealing with the Third Pillar : the Government's Perspective* ⁽¹⁾ (Relation avec le Troisième Pilier : la perspective du gouvernement). Cet examen était destiné avant tout à approfondir nos connaissances sur le Troisième Pilier et nous a montré que ce dernier représentait une proportion importante, et croissante, d'activités au sein de la structure de l'UE. En novembre 1997, quelque 250 textes avaient déjà été adoptés dans le cadre du Titre VI du Traité sur l'Union européenne. Nous avons été impressionnés en outre par la participation croissante, ces cinq dernières années, des fonctionnaires, de la police, des douanes et d'autres organisations britanniques dans les processus de consultation et de négociations dans le cadre du Troisième Pilier, et par le fait que tous pensent que ces activités continueront à croître au rythme actuel ou plus rapidement encore. Nous avons également appris que les activités du Troisième Pilier ont une dimension externe importante, par le biais d'une coopération avec les Etats-Unis, la Russie, et au sein du G8, avec le Conseil de l'Europe et d'autres institutions internationales.

En raison du volume d'activités et de la nature des points soulevés qui impliquent souvent des questions de libertés civiques, le Comité des Communautés européennes considère que les activités du Troisième

⁽¹⁾ Vijftiende verslag van het Comité voor de Europese Gemeenschappen, Zitting 1997-1998, HH Uiteenzetting 73. Tevens beschikbaar op Internet op het volgende adres : <http://www.parliament.uk>.

⁽¹⁾ 6^e Rapport du Comité des Communautés Européennes, Session 1997-1998, HL Exposé 73. Egalement disponible sur Internet à l'adresse <http://www.parliament.uk>

schappen van oordeel dat de activiteiten van de Derde Pijler zorgvuldig door het Parlement moeten worden onderzocht. De nationale regeringen hebben blijkbaar voor een uiteenlopende aanpak gekozen voor het verzenden van de relevante documenten in de verschillende etappes van de onderhandelingen; samenwerking tussen de verschillende parlementen zou terzake dus vruchten kunnen afwerpen.

De rol van het Europees Parlement

De bekrachtiging van het Verdrag van Amsterdam en het opnemen van een aanzienlijk deel van het Schengen-*acquis* in de Eerste Pijler zullen de structuur van de parlementaire verantwoordelijkheden wijzigen. Het Europees Parlement zal aldus een grotere rol spelen in het nauwkeurig onderzoek van de activiteiten; het ware wenselijk vormen van samenwerking te onderzoeken tussen het Europees Parlement en de nationale comités die belast zijn met het nauwkeurig onderzoek terzake.

Uitwisseling van inlichtingen

De bekrachtiging van het Protocol van Amsterdam over de rol van de nationale parlementen zou ook aanzienlijke verbeteringen mogelijk moeten maken op het stuk van de publicatie van de documenten en de openheid van de regeringen ten aanzien van de dialoog met de nationale parlementen. Een uitwisseling van inlichtingen over de reacties van de regeringen ten aanzien van dat protocol zou de comités die belast zijn met het nauwkeurig onderzoek niet alleen helpen om te bepalen wat de beste werkwijze is maar ook om de andere regeringen ertoe aan te zetten gelijksoortige normen te hanteren.

Pilier doivent être examinées avec soin par le Parlement. Il semblerait que les gouvernements nationaux aient adopté des pratiques nationales différentes sur la communication des documents pertinents aux différents stades des négociations; une coopération entre les différents parlements pourrait donc être fructueuse dans ce domaine.

Rôle du Parlement européen

La ratification du Traité d'Amsterdam et l'intégration d'une partie importante de l'*Acquis* de Schengen dans le Premier Pilier vont changer la structure des responsabilités parlementaires. Le Parlement européen jouera ainsi un plus grand rôle dans l'examen minutieux des activités; il pourrait être bon d'étudier des formes de coopération entre le Parlement européen et les comités nationaux chargés de l'examen minutieux dans ce domaine.

Echange d'informations

La ratification du Protocole d'Amsterdam sur le rôle des parlements nationaux devrait également permettre des améliorations notables quant à la publication des documents et l'ouverture des gouvernements au dialogue avec les parlements nationaux d'autre part. Un échange d'informations sur les réactions gouvernementales vis-à-vis de ce protocole pourrait aider les comités chargés de l'examen minutieux non seulement à identifier les meilleures pratiques à suivre, mais aussi à encourager les autres gouvernements à observer des normes similaires.

BIJLAGE 3

Discussienota van de heer Jimmy Hood ⁽¹⁾
over de uitbreiding van de EU

Tijdens de jongste vergadering van de COSAC hebben wij ons vooral gebogen over de vragen die zijn gerezen bij het voorstel tot uitbreiding van de Europese Unie: wij hebben de verwezenlijkingen en de streefdoelen van de kandidaat-lidstaten erkend, maar tezelfdertijd hebben wij betreurd dat in Amsterdam de zeer ingewikkelde maar cruciale knelpunten in verband met de institutionele hervormingen niet werden aangeroerd; tevens hebben wij van gedachten gewisseld over het mogelijke kader waarbinnen de onderhandelingen met het oog op de toetreding van de kandidaat-lidstaten tot de EU zouden kunnen verlopen. Niettemin is het de moeite waard de uitbreiding van de EU nogmaals onder de loep te nemen, en wel om twee redenen: ten eerste, omdat het hier, samen met de totstandbrenging van de Economische en Monetaire Unie, wellicht de moeilijkste test betreft die de Europese Unie sinds de oprichting van de Gemeenschap ondergaat; ten tweede, omdat de toestand met betrekking tot de uitbreiding sinds de COSAC in Luxemburg sterk is geëvolueerd.

Op de eerstgenoemde reden wordt niet dieper ingegaan, omdat de voordelen voor de Europese integratie na een halve eeuw van onderlinge verdeeldheid onweerlegbaar zijn; al even onomstotelijk staat vast dat die radicale aanpassingen de huidige lidstaten en de kandidaat-lidstaten soms met heel wat spanningen en moeilijkheden opzadelen. Daarentegen is het wel van belang stil te staan bij de veranderingen die zich de jongste zes maanden hebben voorgedaan, alsook bij het belang van die gebeurtenissen voor de nationale parlementen.

In december 1997 heeft de Europese Raad de nodige beslissingen genomen om met het toetredingsproces van start te kunnen gaan. Die beslissingen hielden voornamelijk het volgende in: een akkoord om een jaarlijkse Europese Conferentie te beleggen, de principiële goedkeuring van een eenheidsstructuur voor de elf kandidaat-lidstaten, de verdieping van de « pre-toetredingsstrategie » via toetredingspartnerschappen en een verhoogde « pre-toetredingssteun », alsook de beslissing om in het voorjaar bilaterale intergouvernementele conferenties te houden, ten einde de onderhandelingen met de zogenaamde « vijf landen plus één » aan te vatten. Parallel daarmee zullen de voorbereidselen met het oog op de onderhandelingen met de vijf andere kandidaat-EG-lidstaten worden bespoedigd.

⁽¹⁾ Voorzitter van het Comité voor Europese Wetgeving, House of Commons, Verenigd Koninkrijk

ANNEXE 3

Note de M. Jimmy Hood ⁽¹⁾
sur l'élargissement de l'UE

Lors de la dernière réunion de la COSAC, nous nous sommes surtout penchés sur les questions soulevées par la proposition d'élargissement de l'Union européenne: nous avons reconnu les réalisations et les aspirations des pays candidats, déploré le fait que nous n'ayons pas traité, à Amsterdam, les questions très complexes mais cruciales de la réforme institutionnelle; et nous avons discuté du cadre possible pour les négociations en vue de l'adhésion à l'UE des Etats demandeurs. Cela vaut toutefois la peine d'étudier à nouveau l'élargissement de l'UE pour deux raisons: la première, parce qu'il s'agit peut-être, avec l'union économique et monétaire, des tests les plus difficiles pour l'UE depuis la création de la Communauté; et deuxièmement, parce que la situation sur l'élargissement a considérablement évolué depuis la COSAC à Luxembourg.

On ne détaillera pas la première de ces raisons car les opportunités pour l'intégration européenne après un demi-siècle de divisions sont indéniables, tout comme les tensions et les difficultés que connaissent parfois les Etats membres et les Etats demandeurs lors de cette adaptation radicale. Il est toutefois important d'examiner les changements survenus au cours des six derniers mois ainsi que leur importance pour les parlements nationaux.

En décembre 1997, le Conseil européen a pris les décisions nécessaires pour lancer le processus d'adhésion, dont les éléments principaux étaient les suivants: un accord pour établir une Conférence européenne annuelle, l'approbation en principe d'une structure unique pour les onze Etats demandeurs, le renforcement de la stratégie de « pré-adhésion » par le biais de partenariats d'adhésion et d'aide accrue de « pré-adhésion », ainsi que la décision de convoquer des conférences intergouvernementales bilatérales au printemps pour entamer les négociations avec ces pays que l'on appelle les « cinq pays plus un », en accélérant parallèlement les préparatifs pour les négociations avec les autres cinq Etats demandeurs de la CE.

⁽¹⁾ Président du Comité sur la Législation européenne, Chambre des Communes, Royaume-Uni

Op basis van die beslissingen heeft de Commissie voorstellen uitgebracht inzake de toetredingspartnerschappen. Die voorstellen bevatten een gedetailleerde opgave van de prioriteiten op korte- en middellange termijn die de kandidaat-lidstaten zich moeten stellen. De nationale parlementen moeten die documenten zorgvuldig doornemen, want zij geven aan in welke domeinen de Staten wellicht de grootste moeilijkheden zullen ondervinden om zich aan het *acquis* aan te passen.

De Europese Conferentie, die voor het eerst op 12 maart jongstleden werd gehouden, is tot het besluit gekomen dat de Conferentie een uniek forum is voor directe en informele contacten op het hoogste niveau tussen de EU-lidstaten en alle kandidaat-lidstaten. Voorts werd gesteld dat het een structuur betreft die de voedingsbodemp kan zijn voor ontwikkeling, met name dankzij de thans zo uitgebreide en vruchtbare waaier van gemeenschappelijke activiteiten⁽¹⁾. Overeengekomen werd dat de Conferentie zich in de eerste plaats zou bezighouden met het grensoverschrijdende vraagstuk van de grote criminaliteit (terzake werd besloten een groep samen te stellen van deskundigen uit de landen van de Conferentie, die de grote criminaliteit en de handel in verdovende middelen samen met de Europese Commissie zal bespreken en die de Commissie binnen een jaar een verslag met aanbevelingen zal bezorgen). Tevens besliste de Conferentie dat een actief milieubeschermingsbeleid moet worden gevoerd, dat er een intensere coördinatie en samenwerking moet komen inzake buitenlandse aangelegenheden en veiligheid, dat informatie en raad moet worden uitgewisseld over de beste aanpak ter bevordering van de concurrentiekracht en de werkgelegenheid, alsook, tot slot, dat erop moet worden toegezien dat de regionale samenwerking zich blijvend ontwikkelt.

Men kan zich afvragen welke rol de comités voor de Europese Aangelegenheden van de huidige lidstaten in dit uitbreidingsproces spelen. Mijns inziens moeten wij actief meewerken op verschillende vlakken.

Allereerst staat het buiten kijf dat wij onze eigen regeringen onder druk moeten blijven zetten om zo spoedig mogelijk het vraagstuk van de institutionele hervorming aan te pakken. Overmatig getalm maakt de moeilijkheden die sowieso zullen rijzen, er alleen maar neteliger op.

Ten tweede moeten we blijven toezien op de evolutie inzake de in de Agenda 2000 opgenomen voorstellen betreffende de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, de hervormingen van de Structuurfondsen en de Cohesiefondsen, alsook het nieuwe financiële raamwerk voor de Unie. Uiteraard doet de Europese Unie er goed aan zo spoedig mogelijk een oplossing voor die knelpunten uit te werken, zelfs al melden zich geen nieuwe kandidaat-lidsta-

Suite à ces décisions, la Commission a publié des propositions pour les partenariats d'adhésion qui indiquaient en détail les priorités à court et moyen terme pour les Etats demandeurs. Ces documents doivent être étudiés avec soin par les parlements nationaux parce qu'ils mettent en évidence les domaines principaux dans lesquels ces Etats risquent de rencontrer des problèmes pour s'adapter à l'*acquis*.

La Conférence européenne, qui s'est tenue pour la première fois le 12 mars dernier, a conclu que la Conférence « constitue un forum unique pour des échanges directs et informels au plus haut niveau » entre les Etats membres de l'UE et tous les pays qui aspirent à y adhérer; et qu'il s'agit d'une structure « au sein de laquelle nous pouvons nous développer en nous basant sur la vaste gamme d'activités communes fructueuses actuelles »⁽¹⁾. La Conférence a convenu en premier lieu de traiter de la question transnationale de grand banditisme (pour lequel il a été décidé de convoquer un groupe d'experts des pays de la Conférence qui discutera des problèmes de grand banditisme et de trafic de stupéfiants avec la Commission européenne et fera ses recommandations à la Commission, sous la forme d'un rapport, d'ici un an); de travailler activement à la protection de l'environnement; d'intensifier la coordination et la coopération des politiques en matière d'affaires étrangères et de sécurité; d'échanger des informations et des conseils sur les meilleures pratiques dans le but de promouvoir la compétitivité et d'encourager l'emploi; et enfin de veiller au développement continu de la coopération régionale.

On pourrait se demander quel est le rôle des Comités des Affaires européennes des Etats membres actuels dans ce processus d'élargissement. Nous devons, à mon avis, offrir une participation active dans plusieurs domaines.

Premièrement, nous devons continuer, sans aucun doute, à faire pression sur nos propres gouvernements pour qu'ils traitent de la question de la réforme institutionnelle dès que possible. Les difficultés anticipées ne feront qu'augmenter si nous attendons trop.

Deuxièmement, nous devons continuer à surveiller les développements en rapport avec les propositions de l'Agenda 2000 pour une réforme de la Politique agricole commune, les réformes des Fonds structurels et de Cohésion et le nouveau cadre financier pour l'Union. Il est évident que l'Union devrait s'attaquer à ses problèmes dans un futur proche même en l'absence de demandes d'adhésion à l'UE, mais il serait déraisonnable de ne pas tenir compte

⁽¹⁾ Zie de conclusies van de voorzitter na de openingszitting van de Europese Conferentie.

⁽¹⁾ Conclusions du Président sur la réunion inaugurale de la Conférence européenne.

ten. Het zou evenwel onredelijk zijn niet ten volle rekening te houden met de gevolgen van de uitbreiding op de beleidsopties in die aangelegenheden. Hoewel de comités van onze nationale parlementen interesse kunnen tonen voor de in de Agenda 2000 opgenomen hervormingen die betrekking hebben op hun specifieke werkdomein, bestaat er tussen al die voorstellen een samenhang die sterk gebaat kan zijn bij de algemene kijk die de comités voor de Europese Aangelegenheden terzake hebben.

Ten derde hebben diverse commentatoren gesuggerend dat de uitdagingen in verband met de lancering van de economische en monetaire unie de aandacht van de lidstaten van het uitbreidingsproces dreigden af te leiden. Wij — en nog minder onze regeringen — mogen ons niet zodanig laten meeslepen in het EMU-avontuur dat we geen oog meer hebben voor het uitbreidingsproces, terwijl dat even belangrijk en wellicht nog veel onzekerder is. Het zou van te veel gemakzucht getuigen het selectieproces te doen uitlopen. Een en ander zou overigens leiden tot teleurstelling en ongerustheid bij de kandidaat-lidstaten en tot nog meer onzekerheid en bezorgdheid bij de huidige lidstaten.

Het Comité van het Lagerhuis heeft beslist een langetermijnonderzoek te wijden aan het uitbreidingsproces. In het kader van dat onderzoek zou zo mogelijk aan alle kandidaat-lidstaten een bezoek worden gebracht, zodat samen met hun respectieve parlementen en regeringen van gedachten kan worden gewisseld over hun moeilijkheden en verwachtingen in verband met het toetredingsproces. Graag zouden wij samen met de betrokken comités dieper op die aspecten willen ingaan.

Een andere belangrijke factor bestaat erin dat de « pre-toetredingssteun » in de eerste plaats voornamelijk zal worden verleend via het PHARE-programma (dat momenteel twee hoofddoelstellingen heeft : steun bij de uitbouw van het administratieve en gerechtelijke raamwerk — circa 30 % van het huidige budget — en steun bij de invoering en de toepassing van het *acquis* — circa 70 % van het budget). Na het jaar 2000 zal de « pre-toetredingssteun » eveneens voor een deel naar de landbouwsector gaan in de vorm van structurele hulp, naar analogie van die welke via het Cohesiefonds aan de lidstaten wordt verleend. Tevens heeft het Comité van het Lagerhuis de voorstellen inzake het PHARE-programma zorgvuldig geanalyseerd. Hetzelfde willen we doen met ieder document waarmee een uitbreiding wordt beoogd van die programma's voor structurele steun aan de landbouwsector van de kandidaat-lidstaten. Voor ons schept zulks een bijkomende gelegenheid om de voortgang van de voorbereidselen met het oog op de uitbreiding van nabij te volgen.

De comités van Westminster hadden graag geweten of de comités van de andere parlementen dat proces zullen volgen en, zo ja, hoe zij daarbij willen tewerkgaan.

Dat de landen die zich kandidaat stellen voor toetreding tot de Unie weten dat een van de vereisten

pleinement des conséquences de l'élargissement sur les décisions dans ces domaines. Bien que les comités dans ces domaines de nos parlements nationaux soient susceptibles de s'intéresser de près aux aspects des réformes de l'Agenda 2000 qui les concernent plus particulièrement, ces propositions sont toutes liées et les Comités des Affaires européennes peuvent apporter une vue globale très utile.

Troisièmement, différents commentateurs ont suggéré que les Etats membres risquaient d'être distraits du processus d'élargissement par les défis que représente le lancement de l'union économique et monétaire. Nous ne devons pas être passionnés par, et nous ne devons pas laisser nos gouvernements se passionner pour « l'aventure » de l'UEM au point de négliger le processus d'élargissement, tout aussi important et peut-être plus problématique encore. Il serait trop facile de prolonger le processus de sélection, ce qui pourrait décevoir et préoccuper les Etats demandeurs et ne ferait qu'aggraver les incertitudes et préoccupations des Etats membres actuels.

Le Comité de la Chambre des Communes a décidé de procéder à une enquête à long terme sur le processus d'élargissement, qui comprendra, si possible, la visite de tous les Etats demandeurs afin de discuter, avec leur Parlement et gouvernement, de leurs difficultés et attentes pour le processus d'adhésion, et nous serons heureux de discuter plus en détail de ces aspects avec les Comités concernés.

Un autre facteur important est le fait que l'aide accrue de « pré-adhésion » sera accordée, en premier lieu, principalement par le biais du programme PHARE (qui possède actuellement deux objectifs prioritaires : aider à développer les capacités administratives et judiciaires (30 % environ du budget actuel) et aider l'adoption et l'application de l'*acquis* (70 % environ)). Après l'an 2000, l'aide de « pré-adhésion » inclura également une aide agricole et structurelle similaire à celles financées par le Fonds de Cohésion pour les Etats membres. Le Comité de la Chambre des Communes a également examiné avec soin les propositions relatives au Programme PHARE et souhaiterait étudier tout document proposant l'extension de ces programmes d'aide agricole et structurelle aux Etats demandeurs, ce qui nous donnera une occasion supplémentaire de surveiller les progrès des préparatifs pour l'élargissement.

Les Comités de Westminster seraient heureux de savoir si les Comités des autres parlements suivront ce processus et, dans l'affirmative, la façon dont ils ont l'intention de procéder.

De plus, bien que les Etats demandeurs aient été informés que l'une des conditions de l'adhésion est

daarvoor is dat zij het *acquis* als dusdanig en onverkort moeten aanvaarden, neemt bovendien niet weg dat wij realistisch moeten zijn; geen enkel land is ooit in staat geweest om op het moment van zijn toetreding alle regels toe te passen, wat wil zeggen dat zij er met zijn allen tot nog toe in geslaagd zijn voor het *acquis* een afwijking te verkrijgen. Het is bovendien ook mogelijk dat het *acquis* gewijzigd wordt om rekening te houden met de punten van zorg van de kandidaat-toetreders. Denken wij maar aan de door de EU aangegane verbintenis dat ze zal bekijken hoe haar normen op het gebied van milieubescherming, gezondheid en veiligheid kunnen worden opgetrokken tot het huidige peil in sommige van die kandidaat-lidstaten zoals Oostenrijk, Finland en Zweden.

Daarom is het van fundamenteel belang dat de nationale parlementen het verloop van de bilaterale onderhandelingen van zeer nabij volgen. Daarbij rijst echter het probleem dat dergelijke onderhandelingen uiteraard in ruime mate vertrouwelijk zijn en dat ook moeten blijven. In het Verenigd Koninkrijk nemen wij pas in een laat stadium kennis van de onderhandelingsmandaten van de Gemeenschap en het valt ons dan ook helemaal niet mee het verloop van die onderhandelingen te beïnvloeden. Dat probleem doet zich ook voor met betrekking tot de documenten van de Tweede Pijler. Voor de werkzaamheden van ons Comité achten wij de ontwikkeling van het *acquis* evenwel veel belangrijker dan het gemeenschappelijk beleid op het stuk van buitenlandse aangelegenheden en veiligheid waarvoor andere methoden bestaan om onze ministers te verplichten hun optreden te verantwoorden. Wij zouden het op prijs stellen indien de afgevaardigden ons formeel of informeel hun suggesties meedelen over de wijze waarop die ons inziens zo belangrijke ontwikkelingen het best kunnen worden gevolgd.

Voor de landen die nog geen bilaterale onderhandelingen hebben aangevat, bedingt het verruimingsproces een onderzoeksprocedure die gegrond is op geregelde rapportering van de Commissie over de door iedere kandidaat-lidstaat van de EG geboekte vooruitgang. Die verslagen zullen uiteraard van groot belang zijn voor onze controleprocedures.

Ten slotte hebben verscheidene kandidaat-toetreders beide Britse comités — en waarschijnlijk die van een groot aantal lidstaten — gevraagd hen te helpen om het *acquis* beter te begrijpen en om de specifieke aanpassingsmoeilijkheden te overwinnen. De parlementen van de kandidaat-lidstaten menen klaarblijkelijk dat zij er goed aan doen met het verruimingsproces nauwlettend in het oog te houden en de gevolgen in te schatten die de toepassing van de diverse aspecten van het *acquis* voor hun land met zich zal brengen. Dat de technische details van de omzetting van het *acquis* in een nationale wet eerder tot het werkterrein van de deskundigen-juristen en van de administratie behoren, belet niet dat wij onze collega's parlementairen op een aantal gebieden raad zouden kunnen geven. En hoewel de meesten onder ons zich niet recentelijk verplicht zagen om zich plot-

d'adopter l'*acquis* tel quel et dans son intégralité, nous devons être réalistes; aucun pays n'a jamais été capable d'appliquer toutes les règles au moment de son entrée dans l'Union, et cela signifie que chaque Etat demandeur avait jusqu'ici réussi à obtenir une dérogation pour l'*acquis*. Il est en outre possible que l'*acquis* soit modifié pour tenir compte des préoccupations des Etats demandeurs. Citons par exemple l'engagement de l'UE d'examiner ses normes environnementales, de santé et de sécurité en vue de les élever au niveau actuel dans des Etats demandeurs tels que l'Autriche, la Finlande et la Suède.

Il est donc essentiel que les parlements nationaux suivent le cours des négociations bilatérales d'aussi près que possible. Cela pose toutefois un problème : de par leur nature, de telles négociations sont et doivent être largement confidentielles. Au Royaume-Uni, nous prenons connaissance des mandats de négociation de la Communauté à un stade tardif seulement, et il nous est par conséquent très difficile d'influer sur le processus de négociation. Nous rencontrons également ce problème dans le cas des documents du Second Pilier. Cependant, nous considérons que le développement de l'*acquis* est bien plus important pour les travaux de notre Comité que la Politique Commune en matière d'affaires Etrangères et de sécurité, pour laquelle il existe d'autres méthodes pour obliger nos ministres à répondre de leurs actions. Nous souhaiterions recevoir des suggestions des délégués sur la façon de surveiller les développements qui sont si importants à nos yeux, de façon formelle ou informelle.

Pour les pays qui n'ont pas encore entamé les négociations bilatérales, le processus d'élargissement stipule une procédure d'examen fondée sur des rapports réguliers de la Commission sur les progrès de chaque Etat demandeur de la CE. Ces rapports seront naturellement extrêmement importants pour nos procédures de contrôle.

Enfin, les deux Comités britanniques — et probablement ceux d'un grand nombre d'Etats membres — ont reçu des requêtes de plusieurs Etats demandeurs pour les aider à mieux comprendre l'*acquis* et à surmonter leurs difficultés pour s'y adapter. Les Parlements des Etats demandeurs estiment de toute évidence qu'ils devraient surveiller ce processus et considérer les conséquences de l'application des différents aspects de l'*acquis* pour leur pays. Bien que les détails techniques de la transposition de l'*acquis* en loi nationale concerne plutôt les experts juristes et l'administration, nous pourrions conseiller nos collègues parlementaires dans certains domaines. Et bien que la majorité d'entre nous n'aient pas eu récemment à s'adapter soudainement à une vaste série de nouvelles lois européennes, nous avons tous adopté nos propres procédures de façon à ce que nos gouver-

seling aan te passen aan een uitgebreide reeks nieuwe Europese wetten, hebben wij met zijn allen onze eigen procedures derwijze uitgewerkt dat onze regeringen hun optreden moeten verantwoorden; een en ander heeft tot gevolg dat onze verschillende systemen onze ambtgenoten in de kandidaat-lidstaten ideeën aan de hand zouden kunnen doen over de wijze waarop zij voor hun eigen regering op dezelfde manier te werk kunnen gaan. Het Comité van het Lagerhuis heeft die aanvragen om bijstand adequaat beantwoord, maar het zou ook willen weten of die Comités een meer systematische aanpak voorstaan.

Het voorstel tot verruiming van de Unie verschilt zowel kwantitatief als kwalitatief van alle andere tot nu toe opgelegde toetredingsprocedures. Het gaat hier om een uitermate ambitieus project waarvan het welslagen voor Europa een nieuw begin zou betekenen. De rol die in dat omvangrijke project voor de Comités voor Europese Aangelegenheden van de lidstaten is weggelegd, is eerder bescheiden. Zulks belet evenwel niet dat wij een belangrijke schakel kunnen vormen voor de uitwisseling van informatie tussen de kandidaat-lidstaten en onze respectieve parlementen, regeringen en volkeren. Tegelijkertijd kunnen we toezien op de vooruitgang die de Europese instellingen boeken met betrekking de wijze waarop ze de problemen die dat verruimingsproject onbetwistbaar doet rijzen, vergelijken en aanpakken. Wij moeten goed nadenken over de wijze waarop wij ons van die opdrachten moeten kwijten en het zou mij verheugen daarover het standpunt van de andere afgevaardigden te vernemen.

nements aient à répondre de leurs actions, et par conséquent nos différents systèmes pourraient donner à nos homologues dans les Etats demandeurs des idées sur la façon de faire de même pour leur propre gouvernement. La Comité de la Chambre des Communes a répondu à ces demandes d'aide de façon *ad hoc*, mais aimerait savoir si ces Comités ont adopté une approche plus systématique.

La proposition d'élargissement de l'Union est différente, sur le plan quantitatif et qualitatif, de tous les autres processus d'adhésion imposés jusqu'ici. Ce projet est extrêmement ambitieux et son succès marquerait un nouveau début pour l'Europe. Les Comités des Affaires européennes des Etats membres n'ont qu'un rôle modeste à jouer dans ce vaste projet. Cependant, nous pouvons à la fois constituer une voie d'information importante entre les Etats demandeurs et nos Parlements, gouvernements et peuples, et surveiller de près les progrès des institutions européennes dans leur façon de confronter et de traiter les problèmes indéniables que ce projet d'élargissement pose. Nous devons bien réfléchir à la façon dont nous devons assumer ces responsabilités et je serais heureux de connaître l'opinion des autres délégués à ce sujet.